




Êtes-vous fait pour Volkswagen? 

Passez nous voir pour un service *Remarquable*

2872920  
Rimar 5 500, boul. Métropolitain Est (514) 253-4888

PETITES ANNONCES / DÉCÈS

## Jaguar S-Type



# Sensuelle et nostalgique

*Puisque plusieurs de ses admirateurs la regardent plus qu'ils ne se l'approprient, Jaguar n'avait d'autre choix pour élargir sa diffusion que de leur offrir une automobile plus accessible.*

*La S-Type, présentée au printemps 1999, descend donc du piédestal de l'aristocratie pour rejoindre le palier de la bourgeoisie, où Jaguar n'avait plus mis les pattes depuis les années soixante.*

ÉRIC LEFRANÇOIS  
collaboration spéciale

Ce qu'il faut retenir au départ est que cette Jaguar est une vraie, une pure, c'est-à-dire qu'elle privilégie l'esthétique, fût-ce au détriment de la fonctionnalité. à preuve, regardez la ligne on ne peut plus fuyante du toit; élégante, sensuelle, rétro..., mais, lorsqu'elle vous aura limé le cuir chevelu une fois assis sur la banquette arrière, la trouverez-vous toujours aussi belle? Et le coffre! Peu profond, il ne doit son salut qu'à la présence d'un dossier escamotable (oui, oui) qui permet d'en accroître le volume en sacrifiant les places arrière.

Cela dit, on ne monte pas dans une Jaguar, on y descend. Et la S-Type ne fait pas exception. Les baquets, toujours ancrés aussi bas, et la ligne de la caisse, toujours aussi haute, vous donne l'impression d'être à l'étroit. Et, ce qui n'arrange rien, les coussins des sièges, toujours aussi courts (décidément, il y a des traditions qui ne se perdent pas), vous incitent à conduire sur le bout des fesses. Après vous être graissé la main (au sens propre du terme) à la recherche

des commandes électriques du siège (dépourvu d'une jupe de cuir destinée à masquer la quincaillerie qui s'y trouve), jetez un oeil sur le tableau de bord. L'identité Jaguar n'y est pas aussi prononcée que d'habitude, ainsi qu'en témoignent les boiseries (désormais en érable plutôt qu'en noyer) ou le levier des clignotants, dont la forme et le son qu'il émet lorsqu'on l'actionne s'apparentent trop à ceux d'une Ford Focus. À cela s'ajoutent des espaces de rangement non seulement peu nombreux, mais aussi peu fonctionnels et une série de craquements qui laissent présager que «ma» S-Type allait mal vieillir.

Tout aussi navrant fut mon expérience avec le système à commande vocale de la S-Type qui permet de régler la climatisation, composer un numéro de téléphone ou encore de synthoniser une autre fréquence radio (44 fonctions distinctes peuvent être accomplies en tout) avec sa seule voix, ce qui vous dispense de quitter la route des yeux ou d'enlever les mains du volant. Seulement voilà, le système

développé par Jaguar ne prête l'oreille qu'aux instructions qui lui sont dictées en anglais... Visiblement embarrassé, Steven Ross, porte-parole de Jaguar au Canada, confirme que la mise au point d'un système français se poursuit, mais que celui-ci ne sera vraisemblablement pas disponible avant 2002. Quoi qu'il en soit, il m'a été impossible de juger de l'efficacité de ce dispositif (et de mon vocabulaire anglais, de surcroît) sur le véhicule mis à ma disposition puisque le mécanisme ne fonctionnait pas.

Voir **JAGUAR** en C2



**La S-Type se décline en deux livrées, selon la cylindrée du moteur. La plus accessible, la 3.0, retient les services d'un six cylindres modulaire de 240 chevaux, alors que le V8 de 4.0 litres, l'autre livrée, est sensiblement identique à celui qu'on retrouve depuis quelque temps déjà sous le capot des autres membres de la famille Jaguar (XJ et XK).**

### Ce qu'il faut retenir

Marque:	Jaguar
Modèle:	S-Type
Livrée essayée:	V8 (70 950\$)
Autres livrées disponibles:	V6 (59 250\$)
Prix du modèle essayé:	71 530\$
Frais de transport:	570 \$
Lieu d'assemblage:	Birmingham (Angleterre)
Site Internet:	www.jaguar.ca (site anglophone)
Garantie de base:	48 mois / 80 000 km (assistance routière comprise)
Coefficient de traînée aérodynamique (Cx):	0,32

Infographie La Presse



**Ce qu'il faut retenir avant de monter à bord d'une Jaguar (quoique descendre soit sans doute un verbe plus approprié), c'est qu'elle privilégie l'esthétique, fût-ce au détriment de la fonctionnalité. Et la S-Type ne déroge pas à cette tradition maison. À preuve regardez la ligne on ne peut plus fuyante du toit; élégante, sensuelle, rétro..., mais, lorsqu'elle vous aura limé le cuir chevelu une fois assis sur la banquette arrière, la trouverez-vous toujours aussi belle ?**



RYTHME CARDIAQUE ACCÉLÉRÉ.



La nouvelle A6 2.7 T • Puissant moteur bi-turbo de 2,7 litres et 250 chevaux avec technologie des 5 soupapes • Traction intégrale permanente de quatre<sup>®</sup> de série • Transmission manuelle à 6 vitesses ou automatique à 5 vitesses avec caractéristiques Tiptronic<sup>®</sup> • Suspension avant à quatre bras • Trois choix époustouffants de designs d'intérieur Atmospheres<sup>™</sup> • Son prix imbattable fera doublement battre votre cœur.



**AUTO STRASSE, INC.**  
5905 Trans Canada Highway  
St-Laurent, QC (514)748-6961

**AUTOMOBILES E. LAUZON**  
1384, boulevard Labelle  
Blainville, QC (450)430-1460

**LES AUTOMOBILES NIQUET**  
1905, boulevard Sir Wilfrid Laurier  
St-Bruno, QC (450)653-1553

**LES AUTOMOBILES POPULAR**  
5441, rue Saint-Hubert  
Montréal, QC (514)274-5471

**PARK AVENUE VOLKSWAGEN AUDI**  
8805, boulevard Taschereau  
Brossard, QC (450)656-4811

**PRINCIPALES CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES**

<b>Disposition:</b>	Moteur à l'avant, roues arrières motrices (antipatinage de série)
<b>Type:</b>	V6 à double arbres à cames en tête 32 soupapes
<b>Cylindrée:</b>	4,0 litres
<b>Puissance</b>	281 chevaux à 6100 tr-mn
<b>Couple:</b>	287 livres-pied à 4300 tr-mn
<b>Capacité du réservoir de carburant:</b>	69,5 litres
<b>Essence recommandée:</b>	Super
<b>Transmission de série</b>	Automatique à cinq rapports
<b>Transmission optionnelle:</b>	Aucune
<b>Direction:</b>	pignon et crémaillère
<b>Diamètre de braquage:</b>	11,4 mètres
<b>Freins avant/arrière:</b>	Disques-disques doublé d'un système antiblocage (ABS)
<b>Suspension av./arr.:</b>	indépendante/indépendante
<b>Pneus:</b>	225 /55R16

Infographie La Presse

**La Focus de Ford talonne la Civic au chapitre des ventes**

Le règne de la Honda Civic au sommet des palmarès de ventes au pays tire-t-il à sa fin ? C'est du moins ce que laisse croire les plus récentes statistiques de ventes qui nous apprennent que la Focus de Ford occupe un solide deuxième rang et ce, moins d'un an après son entrée sur le marché canadien.

Au cours de la première moitié de l'année, pas moins de 26 175 Focus ont trouvé preneurs au pays,

dépassant du coup les prévisions établies par la direction et les concessionnaires de Ford qui avaient prédit que les ventes de Focus pourraient atteindre 50 000 exemplaires au terme de la première année. La Civic, pour sa part, a trouvé refuge dans 29 675 entrées de garage au cours des six premiers mois de l'année. Le troisième rang est occupé par une ex-reine de la catégorie (elle fut pendant huit ans la voiture la plus vendue au pays), la Chevrolet Cavalier.

**Essayeurs de la semaine**

**Propriétaires de Firebird et QX4, c'est à votre tour de vous faire entendre**

Les propriétaires de Jaguar S-Type sont des gens discrets. Pas un seul courriel, pas une seule lettre pour nous indiquer ce qu'ils pensent de leur auto. Souhaitons pour le bénéfice de tous que les propriétaires de Pontiac Firebird et d'Infiniti QX4 (modèle 2001) auront, eux, le goût de nous faire partager leurs expériences et leurs impressions de conduite au volant de ces deux véhicules. Pour enrichir de vos commentaires notre cahier Auto, rien de plus simple. Dites-nous si vous aimez ou non votre véhicule,

si la qualité des services (vente et après-vente) de votre concessionnaire vous satisfait ou pas, etc. Nous vous demandons de joindre à votre envoi votre nom, votre adresse ainsi qu'un numéro de téléphone où je pourrai vous joindre. Nos coordonnées suivent : Par la poste : La Presse A/S Cahier Automobile 7, rue St-Jacques Montréal (Québec) H2Y 1K9 Par courriel électronique : ericlefrancois@videotron.ca



L'identité Jaguar du tableau de bord n'est pas aussi prononcée que d'habitude, ainsi qu'en témoignent les boiseries, désormais en érable plutôt qu'en noyer.

**Sensuelle et nostalgique**

JAGUAR / Suite de la page C1

Même si la présentation intérieure de la S-Type déçoit, ses prestations routières, elles, sont plus en accord avec celles auxquelles nous a habitués la marque au félin. Mais, avant de prendre le volant, un petit mot pour rappeler que, sans Ford — le nouveau propriétaire des installations de Coventry —, la S-Type n'aurait sans doute jamais vu le jour. Car, au risque de choquer l'oreille de certains puristes, ce modèle a été développé en parallèle avec la Lincoln LS, de sorte que les deux autos partagent une plateforme commune qui, dans un avenir prochain, servira aussi de canevas aux futures Thunderbird et Mustang. Jaguar a toutefois bien pris soin d'inculquer à la S-Type les bonnes manières britanniques.

Il est également bon de savoir que la S-Type se décline en deux versions, selon la cylindrée du moteur. La plus accessible, la 3.0, retient les services d'un six cylindres modulaire de 240 chevaux, similaire à celui que Lincoln destine à la LS (ce moteur reprend, nous dit-on, l'architecture de base du V8 Jaguar, mais il s'agit tout de même au départ d'un V6 Ford Duratec de 2,5 litres). Des différences ? Oui, et elles sont nombreuses. Afin de préserver le statut de la marque, la cylindrée, la puissance maximale et le couple maximal, pour ne citer que ces aspects, se démarquent de ceux de la LS. Il en va d'ailleurs de même pour la 4.0, l'autre version, qui abrite un V8 (280 chevaux) répondant aux spécifications exigées et obtenues par les ingénieurs britanniques. Petit détail : le V8 en question est sensiblement identique à celui qu'on retrouve depuis quelque temps déjà sous le capot

**NOUS AIMONS**

- Sa silhouette exquise
  - Son niveau de performances
  - L'onctuosité de son moteur V8
  - Son comportement routier agréable
- NOUS AIMONS MOINS**
- La petitesse de son coffre
  - Son tableau de bord banal
  - Ses baquets aux coussins trop courts
  - Son système vocal (uniquement en anglais)

Infographie La Presse

des autres membres de la famille Jaguar (XJ et XK). Cela dit, le V6 et le V8 entraînent les roues arrière motrices par l'entremise d'une transmission automatique à cinq rapports. Une boîte manuelle ? Elle demeure exclusive au marché européen, tout comme le moteur turbodiesel que cette Jaguar se verra attribuer d'ici quelques mois.

Terminons ce tour d'horizon technique en soulignant que la S-Type est la première Jaguar offerte en Amérique à pouvoir être équipée du CATS (Computer Active Technology System), dont les capteurs électroniques servent à analyser les mouvements de caisse du véhicule (accélération, freinage, appui dans les virages) et à modifier en moins de temps qu'il n'en faut pour dire « magie » les réglages de la suspension (souple à ferme).

Aucune S-Type équipée du CATS n'était disponible pour notre essai. Dommage ! En revanche, cela nous aura permis de mieux apprécier les différences de comportement entre les modèles équipés du six et du huit cylindres.

La V6 ne correspond pas tout à fait à l'idée que vous vous faites d'une Jaguar. C'est la version avec laquelle vous ne prendrez rendez-

vous que si votre préoccupation première n'est pas d'atteindre le prochain feu rouge en tête du peloton (la vitesse de pointe, limitée électroniquement, étant par ailleurs identique entre les deux modèles, exception faite du groupe sport). Plus légère de 120 kilos et comptant sur une distribution légèrement mieux équilibrée de ses masses (51/49 contre 52/48), la V6 m'a semblé plus vive, plus neutre et un brin moins survireuse que son homologue équipée du V8. Moins fougueuse (accélérations et reprises) et moins bien insonorisée, la V6 s'est surtout montrée moins « copain-copain » avec la transmission automatique qui l'accompagne, et avec laquelle la V8 entretient des rapports plus souples qui lui permettent d'acheminer avec un peu moins d'étourderie et plus de franchise la puissance disponible.

Enfin, quoique sensible et précise, la direction n'expédie pas, comme le ferait celle d'une BMW par exemple, toutes les sensations qu'elle ressent aux mains du conducteur ; elle préfère plutôt rassurer son pilote et le détendre, ce qui est, il faut le dire, conforme à l'image de l'auto.

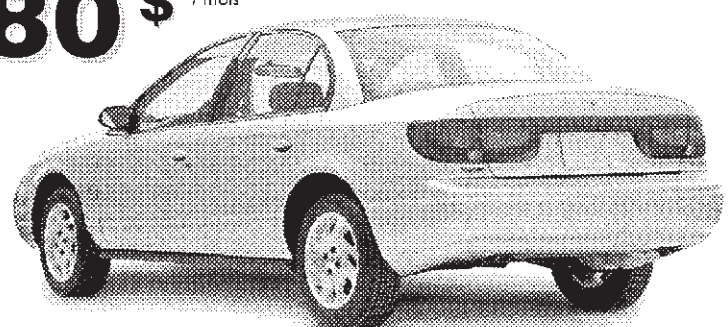
Le bilan, maintenant. Considérant l'écart de 10 000 \$ entre les versions 3,0 litres (V6) et 4,0 litres (V8), mon choix se porterait assurément sur la 4,0 litres (plus puissante, mais aussi mieux équipée), plus conforme à l'image d'une Jaguar. Par contre, considérant la somme exigée, force est de reconnaître qu'il existe sur le marché d'autres véhicules tout aussi luxueux, tout aussi performants, mais surtout plus polyvalents et plus fonctionnels que cette Jaguar. Mais aucune n'est aussi jolie, c'est vrai.

**SATURN**

La Saturn SLI 2000

À partir de **180 \$** / mois

Bail de 36 mois, Comptant 2400 \$, Financement de 3,9%



**Tout nouveau. Tout beau. Tout près!**

...et le meilleur choix de SATURN du West Island. Venez rencontrer notre nouvelle équipe d'experts SATURN et examiner de près nos modèles. Mieux, venez en faire l'essai ! Chez West Island, côté SATURN... on est prêts. Tout près !

NOUVELLE ADMINISTRATION



Près de vous. Près de chez-vous.

Voyez les détails de l'offre en magasin.



**SATURN SAAB ISUZU WEST ISLAND**

9775 Transcanadienne St-Laurent, Autoroute 40 juste à l'ouest de l'Autoroute 13

**332-4424**

**Dans le cadre du concours LES GRANDES SORTIES DE L'ÉTÉ**

Écoutez le **5@7** du lundi au vendredi avec Diane Lafrance et Éline Lauzon et

**GAGNEZ LA TOUTE NOUVELLE VOLVO S40/V40**

Retournez à : LES GRANDES SORTIES VOLVO DE L'ÉTÉ CITE RockDétenue C.P. 107, succ. "B" Montréal, Qc. H3B 3J5

Identifiez le lieu d'un Rendez-vous 5 à 7

Nom : \_\_\_\_\_

Prénom(s) : \_\_\_\_\_ Age : \_\_\_\_\_

Adresse : \_\_\_\_\_

Ville : \_\_\_\_\_

Code postal : \_\_\_\_\_

Tél.-bur. : \_\_\_\_\_ Tél.-rés. : \_\_\_\_\_



**La Presse**

**MA RADIO AU BOULOT 107.3 FM**

**CITE ROCK détente**

www.rock-detente.com

RÈGLEMENTS DISPONIBLES À CITE RockDétenue. LES FAC-SIMILÉS NON ACCEPTÉS LA VALEUR TOTALE APPROXIMATIVE DES PRIX EST DE 32 000 \$

**POURQUOI PAYER PLUS CHER AILLEURS ?**

**AUCUNE SURPRISE,**

**JUSTE LES MEILLEURS PRIX EN VILLE !**

**POINTE-CLAIRE** CHRYSLER JEEP

**335, boul. Brunswick** (face au Centre Fairview)  
Adresse internet : <http://www.ptecr-chrysler.com>

«Une entreprise familiale dans une communauté de familles»



(514) **694-8333**  
MTL 990-0183

# Six boutons seulement pour les vitres

## AUTO-RÉTRO



Jacques Gagnon

« **M**on mari vous a-t-il dit qu'il est un mordu de Ford », me souffle à l'oreille Denise Goulet. J'en suis étonné, car à l'entendre parler, on serait plutôt porté à croire qu'il favorise les produits Chrysler. Toutefois, en apercevant son Imperial 1967 décapotable on comprend facilement qu'il puisse oublier sa marque préférée, surtout par une belle journée d'été.

Cette catégorie de cabriolet faisait d'ailleurs rêver à l'époque. Encore aujourd'hui, l'Imperial attire les regards admirateurs. On l'apprécie davantage si on lui retire sa capote pour exposer tous ses charmes.

Roger Goulet, de Sherbrooke, est visiblement fier de son achat effectué il y a quatre ans. La voiture appartenait alors à Gilles Lemire, de Fitch Bay, dans les Cantons-de-l'Est, un important collectionneur qui l'avait restaurée.

Cela faisait sept ou huit ans



L'Imperial 1967 est une grosse voiture qui requiert un grand garage.

qu'elle était immobilisée, ce qui a créé quelques petits problèmes. « J'ai cependant joué avec le carburateur et le réservoir à essence. La rouille s'était mise dans les conduits de carburant. J'ai refait le carburateur deux fois. J'ai mis deux filtres à essence pour régler le problème de rouille. Elle commence juste à aller bien », explique M. Goulet.

Quant à la carrosserie, elle était

exactement comme on la voit maintenant. « Gilles Lemire possédait deux Imperial 1967. L'autre était une quatre portes *hard-top*. Il m'a dit qu'il avait pris le plus beau chrome des deux pour faire la décapotable », confie-t-il.

Chrysler n'a fabriqué que 577 décapotables Imperial en 1967, ce qui la classe tout de suite dans la catégorie des voitures rares. Malgré

tout, M. Goulet connaît l'existence de deux autres. La première se trouve à Sherbrooke même et l'autre à Plessisville. Il s'empresse de préciser qu'elles ne sont pas pourvues d'un volant ajustable et d'un « œil magique » pour changer automatiquement l'intensité des phares lors d'un croisement. En revanche, elles offrent le confort additionnel de l'air conditionné. Selon lui, cette option de 452,25 \$

créé des problèmes.

Roger Goulet est catégorique : « La mienne est la plus belle !... »

En plus de la servocommande pour les quatre vitres fournie en équipement standard, sa voiture en comprend deux autres pour les petites vitres, une option de 71,75 \$ qui ajoute deux autres boutons pour porter le total à six. La liste de l'équipement standard est d'ailleurs passablement complète : servofrein à disques, servodirection, boîte de vitesses automatique, moquette et horloge électrique. Le propriétaire d'une telle Imperial pouvait en plus commander un gadget permettant de changer les postes de radio avec le pied. Enfin, les phares s'éteignent automatiquement à l'arrêt de la voiture.

Denise et Roger Goulet s'entendent pour affirmer que les lumières de freinage, qui s'étendent sur toute la largeur du couvercle de la soute à bagages, sont le point fort du design de l'Imperial 1967.

Malgré son gabarit imposant, c'est une voiture quand même performante grâce à son imposant moteur V8 de 440 pouces cubes (7210cc) développant 350 chevaux. Elle pèse 4815 livres (2189 kg). « C'est une voiture qui demande un grand garage », précise M. Goulet.

En 1967, Imperial proposait trois séries : Imperial (berline et décapotable), Imperial Crown (quatre portes *hard-top* et deux portes *hard-topxc*) et Imperial LeBaron (quatre portes *hard-top*).

Le prix de base de la décapotable de Roger Goulet était de 6244 \$. En comparaison, la Chevrolet Impala décapotable valait 3041 \$ avec un moteur V8.

# Étude sur les drogues et la conduite avec capacités affaiblies

ÉRIC LEFRANÇOIS  
collaboration spéciale

La Société de l'assurance automobile du Québec (SAAQ) complète le second volet d'une vaste étude pour établir la contribution de l'alcool et des drogues aux accidents de la route. Cette enquête routière devrait notamment permettre de connaître les drogues présentant le plus de danger pour la sécurité routière.

Pour ce faire, la Société compare la présence de drogues chez les conducteurs sur route à celle déce-

lée chez les conducteurs décédés. En effet, depuis le 1<sup>er</sup> avril 1999, la SAAQ analyse des prélèvements biologiques faits sur les corps de tous les conducteurs décédés sur les routes du Québec pour y déceler, outre la présence d'alcool, la présence de drogues. Ces analyses se poursuivront jusqu'en mars 2001.

De plus, la Société effectue une analyse détaillée des rapports d'accidents mortels afin de vérifier si la présence de drogues chez le conducteur décédé est plus souvent associée à la manoeuvre à l'origine de l'accident (analyse de causalité).

Ultérieurement, une concordance des résultats entre l'analyse comparative (conducteurs décédés/conducteurs sur route) et l'analyse de causalité devrait permettre d'estimer la contribution des drogues aux accidents mortels.

La première partie de l'étude menée l'été dernier a permis d'obtenir des résultats intéressants. Ainsi, l'analyse toxicologique des 2282 échantillons d'urine prélevés auprès des conducteurs testés a permis de retracer des drogues dans les proportions suivantes : cannabis (5,2 %), benzodiazépines

(3,7 %), cocaïne (1,1 %), opiacés (1,1 %), barbituriques (0,4 %), amphétamines (0,07 %) et PCP (0,03 %). Toutefois, on a observé des variations importantes selon la période de la journée (jour ou nuit), le sexe et l'âge des conducteurs.

De façon générale, les résultats sont conformes aux estimations initiales. Ainsi, les drogues illicites (notamment le cannabis et la cocaïne) sont nettement reliées à la conduite de nuit, aux hommes et à la jeunesse. En contrepartie, la consommation de drogues générale-

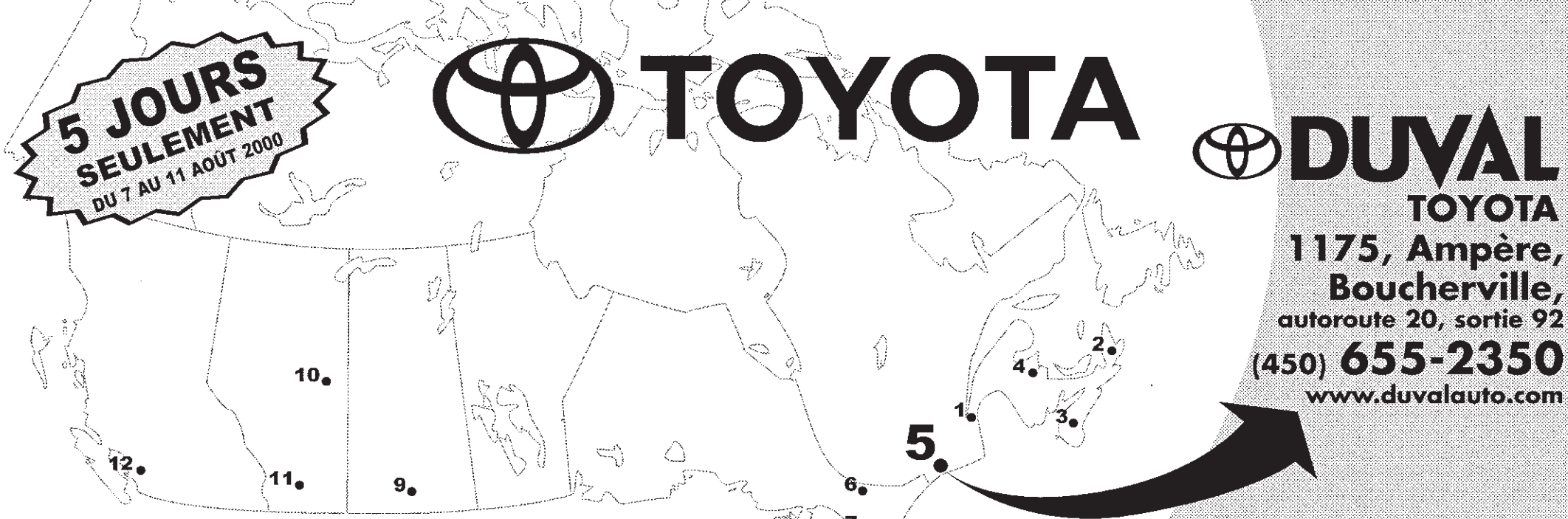
ment prescrites par un médecin (benzodiazépines, barbituriques) est davantage associée à la conduite de jour et aux femmes, et elle augmente avec l'âge.

Outre l'alcool, la consommation de drogues pourrait être une cause importante de conduite avec les capacités affaiblies. Toutefois, en l'absence de données épidémiologiques, la Société pouvait difficilement parler de l'ampleur du problème.

La SAAQ rendra publics les résultats préliminaires de son étude globale au cours du printemps 2001.

Les 12 concessionnaires Toyota les plus performants au Canada vous offrent

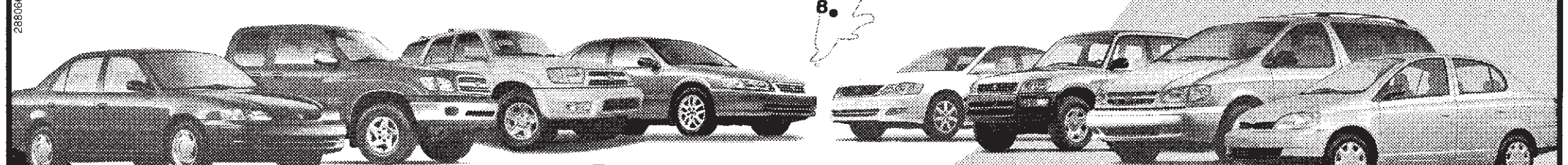
# LA GRANDE LIQUIDATION D'UN OcéAN À L'AUTRE



**5 JOURS SEULEMENT**  
DU 7 AU 11 AOÛT 2000

**TOYOTA**

**DUVAL TOYOTA**  
1175, Ampère,  
Boucherville,  
autoroute 20, sortie 92  
(450) 655-2350  
www.duvalauto.com



**0,9%** DE FINANCEMENT À L'ACHAT SUR 36 MOIS sur tout notre stock en solde

**PROMO CADEAU GAGNEZ de 100\$ à 1000\$**

Aucun autre concessionnaire de la région de Montréal ne peut vous en offrir autant.

- |  |  |  |  |   |  |
|--|--|--|--|---|--|
| <b>1</b> QUÉBEC, QUÉBEC<br>BOULEVARD LEXUS TOYOTA<br>120, RUE MARAIS<br>418-683-6565 | <b>3</b> DARMOUTH, NOVA SCOTIA<br>O'REGANS LEXUS TOYOTA<br>402, WINDMILL RD.<br>902-464-9550 | <b>5</b> BOUCHERVILLE, QUÉBEC<br>TOYOTA DUVAL<br>1175, RUE AMPERE<br>450-655-2350    | <b>7</b> TORONTO, ONTARIO<br>DON VALLEY NORTH LEXUS TOYOTA<br>3120 STEELES AVE. EAST<br>905-475-0722 | <b>9</b> SASKATOON, SASKATCHEWAN<br>ENS LEXUS TOYOTA<br>285 VENTURE CR.<br>306-653-5611 | <b>11</b> CALGARY, ALBERTA<br>STAMPEDE LEXUS TOYOTA<br>3305-32ND ST. NE<br>403-291-2111  |
| <b>2</b> HALIFAX, NOVA SCOTIA<br>TOYOTA EAST<br>3461 KEMPT RD.<br>902-453-2331       | <b>4</b> SAINT-JOHN, NEW BRUNSWICK<br>SAINT-JOHN TOYOTA<br>410 ROTHESAY AVE.<br>506-633-7070 | <b>6</b> OTTAWA, ONTARIO<br>BELAIR LEXUS TOYOTA<br>450, MCARTHUR RD.<br>613-741-3270 | <b>8</b> GUELPH, ONTARIO<br>GUELPH TOYOTA<br>86 DAWSON RD.<br>519-837-3340                           | <b>10</b> EDMONTON, ALBERTA<br>KINGSWAY LEXUS TOYOTA<br>12820-97 ST.<br>403-478-8300    | <b>12</b> RICHMOND, B.C.<br>RICHMOND LEXUS TOYOTA<br>13251 SMALLWOOD PL.<br>604-273-3766 |

LE CAA-QUÉBEC VOUS CONSEILLE

# Il existe deux façons de conduire : choisissez la bonne

Dans la vie, il existe une bonne et une mauvaise façon de faire les choses. Et la conduite automobile n'échappe pas à la règle. Nous vous proposons ici de rafraîchir vos connaissances en la matière, en commençant par cinq principes de base :

1) **Regarder loin et haut** : un conducteur devrait être en mesure de voir à environ 12 secondes devant son véhicule ; ainsi, à 100 km/h, il pourra percevoir les dangers sur une distance d'environ 300 mètres, s'il est en bonne condition physique et mentale.

2) **Bouger les yeux régulièrement** : un conducteur devrait bouger les yeux au moins toutes les 10 secondes ; les rétroviseurs, la signalisation routière, l'instrumentation du tableau de bord et les an-

gles morts constituent autant de raisons pour maintenir les yeux en mouvement.

3) **Éviter de fixer un objet** : le conducteur ne doit jamais « arrêter » sa vision sur un objet fixe plus d'une fraction de seconde, car les conséquences pourraient être désastreuses pour sa sécurité. À 100 km/h, un véhicule se déplace de 27 mètres/seconde. Imaginez un conducteur qui fixe son rétroviseur pendant deux secondes : il aura parcouru 54 mètres sans avoir vu devant son véhicule. Différents facteurs peuvent amener le conducteur à la fixité. Parmi ceux-ci, on note la fatigue, un repas trop copieux, les médicaments, l'alcool et les drogues.

4) **S'assurer d'être vu** : en plus de bien voir soi-même, il est essentiel

de s'assurer d'être bien vu des autres usagers de la route. Dans cet esprit, l'usage des phares, tant de jour que de soir, est fortement recommandé. Depuis le 1<sup>er</sup> décembre 1989, les constructeurs ont d'ailleurs l'obligation d'installer sur tous les véhicules un dispositif d'allumage automatique des feux de jour.

En plus de l'usage des phares, un bon conducteur signale ses intentions clairement et adéquatement, évite de se placer dans l'angle mort d'un autre véhicule et utilise l'avertisseur sonore au besoin, afin d'attirer l'attention des autres usagers de la route.

5) **Se garder une porte de sortie en cas d'urgence** : pour cela, un conducteur a besoin de toutes ses fonctions visuelles. Il doit donc

conservé un intervalle d'au moins deux secondes entre son véhicule et celui qui le précède, et ce, dans des conditions normales de route et de température. Garder un « talonneur » derrière soi est dangereux ; un freinage d'urgence risquerait fortement de provoquer une collision. De plus, le conducteur doit s'abstenir de garder trop longtemps un véhicule dans son angle mort ; il pourra ainsi s'assurer une sortie sûre en cas de changement de voie subit.

En plus des cinq grands principes de la conduite automobile, d'autres facteurs sont à prendre en considération. Pour répondre à des impératifs dictés par l'aérodynamique, certains véhicules imposent quelquefois des piliers arrière de toit qui limitent considérablement

la visibilité de 3/4 arrière. Quand vous essayez un véhicule, attardez-vous à cet aspect. Examinez en même temps les points suivants. Par temps ensoleillé, le tableau de bord réfléchit-il le pare-brise, créant ainsi un reflet gênant ? Le soir, notez-vous une réverbération des instruments du tableau de bord dans le pare-brise et/ou les vitres latérales ? Les miroirs extérieurs sont-ils assez grands pour permettre de bien distinguer les véhicules circulant derrière le vôtre ? De plus, un véhicule qu'on néglige peut présenter certaines entraves à une bonne visibilité ; un pare-brise fissuré, un système de dégivrage défectueux, un véhicule mal déneigé sont autant d'exemples. Êtes-vous toujours en règle de ce côté ?

## L'ÉVÉNEMENT

# « N'ATTENDEZ PLUS » DE DAEWOO

VOICI VOTRE CHANCE DE PROFITER DE SUPER-AUBAINES SUR TOUTES LES DAEWOO EN STOCK !

**SEULEMENT PENDANT LE MOIS D'AOÛT**

Taux d'intérêt spécial

**0%**<sup>††</sup>

FINANCEMENT À L'ACHAT JUSQU'À 36 MOIS

## LA TOUTE NOUVELLE *Nubira* berline SX 16 700 \$\*



- moteur 2,0 litres DOHC • climatisation • lève-vitres et verrouillage électriques
- rétroviseurs chauffants à contrôle électrique • stéréo AM/FM et lecteur CD
- feux antibrouillard • dégivreur de lunette avec minuterie • essuie-glace intermittents
- siège conducteur réglable en hauteur • deux coussins gonflables • dossier de banquette arrière rabattable en deux parties (60:40) • tapis de plancher • transmission manuelle 5 vitesses

**238 \$**<sup>†</sup>

PAR MOIS, PENDANT 48 MOIS (seulement 1 875 \$ de comptant, frais de transport et de préparation inclus) Options 0 \$ comptant également offertes



## *Lanos S* 3 portes 12 750 \$\*

- deux coussins gonflables • siège conducteur réglable en hauteur • stéréo AM/FM avec radio-cassette • essuie-glace intermittents • dégivreur de lunette avec minuterie
- essuie/lave-glace de lunette • direction assistée • tapis de plancher • bout du tuyau d'échappement en chrome • transmission manuelle 5 vitesses 9,0L/100km (31 milles/gal) ville • 5,9L/100km (48 milles/gal) route

**199 \$**<sup>†</sup>

PAR MOIS, PENDANT 48 MOIS (seulement 900 \$ de comptant, frais de transport et de préparation inclus) Options 0 \$ comptant également offertes



## *Leganza SX* 20 600 \$\*

- moteur 2,2 litres DOHC • transmission automatique 4 vitesses • freins à disque aux 4 roues • climatisation • lève-vitres et verrouillage électriques • verrouillage sans clé avec système d'alarme • stéréo AM/FM et lecteur CD • régulateur de vitesse
- feux antibrouillard • rétroviseurs chauffants à contrôle électrique • volant enveloppé de cuir • sièges avant inclinables avec support lombaire • siège conducteur réglable en hauteur • tapis de plancher

**299 \$**<sup>†</sup>

PAR MOIS, PENDANT 48 MOIS (seulement 2 000 \$ de comptant, frais de transport et de préparation inclus) Options 0 \$ comptant également offertes

POUR CONNAÎTRE L'EMPLACEMENT DU CONCESSIONNAIRE LE PLUS PRÈS DE CHEZ VOUS, COMPOSEZ SANS FRAIS LE 1 877 290-3500 OU VISITEZ WWW.DAEWOOAUTO.CA

**Daewoo Longueuil**  
400, boul. Roland-Therrien  
Longueuil  
(450) 928-3000

**Daewoo Brossard**  
9200, boul. Taschereau  
Brossard  
(450) 659-9180

**Daewoo Décarie**  
5470, rue Paré  
Montréal  
(514) 341-8727

**Daewoo Houle**  
12230, rue Sherbrooke Est  
Montréal  
(514) 640-5010

**Daewoo Lajeunesse**  
8065, rue Lajeunesse  
Montréal  
(514) 273-7771

**Daewoo Sherbrooke**  
969, rue Haut-Bois  
Rock Forest  
(819) 563-0003

**Daewoo de Laval**  
650, boul. St-Martin Est  
Laval  
(450) 629-6262

**Daewoo Trois-Rivières**  
3851, boul. Royal  
Trois-Rivières  
(819) 374-4441

**Daewoo Gatineau**  
346, boul. Gréber  
Gatineau  
(819) 561-6669

**Daewoo Granby**  
1257, rue Principale  
Granby  
(450) 777-7115

**Daewoo Châteauguay**  
21, boul. Industriel  
Châteauguay  
(450) 691-2424

**Daewoo Léveillé**  
501, boul. Terrebonne  
Terrebonne  
(450) 471-4118

**Daewoo St-Hyacinthe**  
5765, boul. Laurier  
St-Hyacinthe  
(450) 778-5765  
(514) 327-5765

\*Offres disponibles au détail sur les nouvelles Nubira SX berline 2000, Lanos S 3 portes 2000 et Leganza SX berline 2000. PDSF de 16 700 \$ / 12 750 \$ / 20 600 \$. Frais de transport et de préparation (680 \$), immatriculation et taxes applicables en sus. †Location-bail de 48 mois avec kilométrage de 96 000 km. Frais de 0,08 \$ (Nubira et Lanos) ou de 0,10 \$ (Leganza) pour chaque kilomètre additionnel parcouru. Mensualités de 238 \$ / 199 \$ / 299 \$ pour la location-bail. Acompte de 1 875 \$ / 900 \$ / 2 000 \$. Première mensualité et dépôt de garantie de 300 \$ / 250 \$ / 350 \$ exigés au moment de la livraison. Coût total de la location de 11 424 \$ / 9 552 \$ / 14 352 \$. Option d'achat au terme de la location au coût de 6 012 \$ / 4 335 \$ / 8 034 \$. Taux annuel de location : 4,9 % / 4,4 % / 6,1 %. Frais de transport et de préparation (680 \$) inclus. Taxes, immatriculation et assurances en sus. ††S'applique à tous les nouveaux modèles Daewoo. Exemple de financement : 17 000 \$ à un taux de 0 % équivalent à des mensualités de 472,22 \$ pour 36 mois. Coût du prêt de 0,00 \$ pour une obligation totale de 17 000 \$. Taux de financement de 1,9 % également offert sur 48 mois. Exemple de financement : 17 000 \$ à un taux de 1,9 % équivalent à des mensualités de 368,08 \$ pour 48 mois. Coût du prêt de 667,84 \$ pour une obligation totale de 17 667,84 \$. Le concessionnaire peut vendre/louer à prix moindre. Offres sujettes à l'approbation du crédit et disponibles seulement par l'entremise des Services financiers Daewoo et des concessionnaires Daewoo participants jusqu'au 31 août 2000.

QUI RECONNAÎT L'IMPORTANCE DE BOUCLER SA CEINTURE? C'EST NOUS, DAEWOO.



**DAEWOO**

Le monde est de plus en plus futé



Jac Nasser, président et chef de la direction de Ford.

## Ford veut rendre ses utilitaires plus sobres

ÉRIC LEFRANÇOIS  
collaboration spéciale

Après avoir admis publiquement, il y a quelques mois, que ses véhicules utilitaires (pas juste les siens cependant) consommaient beaucoup d'essence et conséquemment polluaient davantage, la société Ford s'est engagée à remédier à la situation et annonce qu'elle diminuera de 25 % la consommation d'essence moyenne de ces véhicules utilitaires d'ici 2005. Telle est la promesse faite par Jac Nasser, président et chef de la direction de Ford, devant les membres de la National Press Club venus l'écouter à Washington.

Selon le coloré président de Ford, les futurs propriétaires de véhicules utilitaires de Ford consommeront, en moyenne, 1700 gallons d'essence de moins au cours de leur vie utile de moins que les modèles qu'ils remplaceront, ce qui se traduira par une économie de près de 2400 \$ US pour les utilisateurs.

Ford qui a vendu, aux États-Unis seulement, plus de 850 000 véhicules utilitaires l'an dernier compte remanier la gamme de moteurs appelés à mouvoir ces mastodontes en faisant notamment appel à la technologie hybride (essence-électricité), mais aussi en faisant appel à des technologies que l'on ne retrouve, traditionnellement pas sur des véhicules utilitaires, comme des moteurs à double arbres à cames en tête ou multisoupapes qui permettront aux ingénieurs de réaliser des moteurs plus efficaces sur le plan énergétique.

Des moteurs plus sophistiqués, mais le constructeur américain envisage également une réduction appréciable du poids de ses véhicules. Pour ce faire, parions que des matériaux plus légers (tel l'aluminium) seront utilisés. D'ailleurs, la prochaine génération d'Explorer délaisse son traditionnel essieu arrière rigide au profit d'une suspension arrière à roues indépendantes, plus légère.

Mais à augmenter le contenu de matériaux légers (tel l'aluminium) dans la fabrication de ces véhicules et améliorer l'aérodynamique afin de calmer l'appétit de ses utilitaires. Mentionnons également que Ford s'est engagée à commercialiser d'ici deux ans une version hybride de son utilitaire Escape, véhicule qui entreprendra, avec des moteurs à essence, sa carrière le mois prochain.

## Filez le parfait bonheur.



L'Acura 3.2TL 2000

L'Acura 3.2TL | P.D.S.E. **36 000 \$<sup>+</sup>**

Incluant : V6 VTEC de 225 chevaux, boîte séquentielle SportShift, phares haute intensité (HID), suspension indépendante à double fourchette aux quatre roues, chaîne sonore Bose® avec lecteur de CD, sièges avant chauffant en cuir, coussins gonflables avant et latéraux (SRS), toit ouvrant électrique et tellement plus...

Une vision qui inspire un élan de passion. ACURA

P.D.S.E. de 36 000 \$ pour la 3.2TL (modèle UA566YIT) 2000 neuve. Transport et préparation (350 \$), taxes, immatriculation et assurance en sus. Le prix de vente des concessionnaires peut être inférieur. Garantie Acura limitée de 5 ans/100 000 km. Le modèle offert peut différer de l'illustration. \*Bose est une marque déposée de Bose Corporation. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails. Les deux premiers services d'entretien sont compris. Assistance routière 24 heures Acura.



ACURA

Vos  
concessionnaires  
fiables

www.acura.ca

On embellit  
les routes  
du Québec

**GALERIES ACURA**

7100, boul. Métropolitain E., Anjou

**ACURA GABRIEL**

4648, boul. Saint-Jean, Dollard-des-Ormeaux

**ACURA BROSSARD**

9100, boul. Taschereau O., Brossard

**ACURA DE LAVAL**

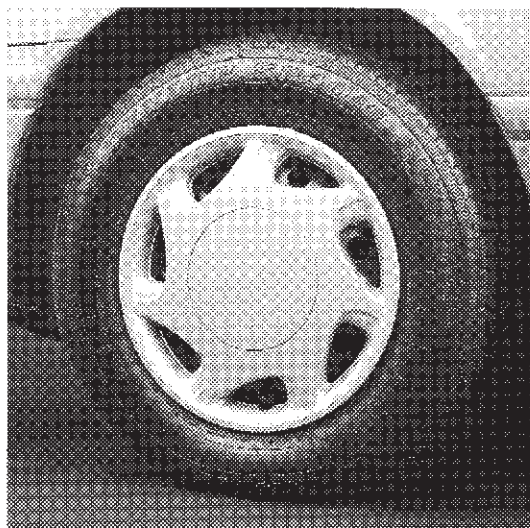
2500, boul. Chomedey, Laval

**LUCIANI ACURA**

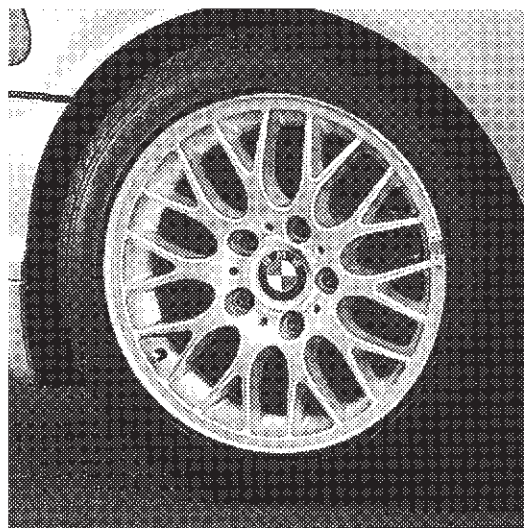
4040, rue Jean-Talon O., Montréal

**ACURA PLUS**

255, boul. de la Seigneurie, Blainville



Voiture neuve de catégorie moyenne

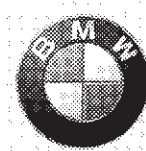


BMW d'occasion Série Certifiée<sup>MC</sup>

## Incroyablement intrépide. BMW.

Faites l'expérience de la performance de la Série Certifiée<sup>MC</sup> de BMW. Des voitures d'occasion dont la valeur se résume en quelques qualificatifs bien choisis – par exemple «garantie» et «exclusive», qui s'imposent immédiatement à l'esprit.

Évidemment, nous pourrions nous étendre longuement sur notre garantie de remboursement avant 5 jours ou 300 kilomètres, notre liste de vérification exhaustive en 87 points, notre programme de protection Série Certifiée<sup>MC</sup> jusqu'à 6 ans ou 120 000 kilomètres ainsi que sur les avantages de notre service d'assistance routière 24 heures. Mais pour découvrir tous les mérites de la Série Certifiée<sup>MC</sup> le mieux serait sans doute de passer chez votre concessionnaire BMW. Comme on dit, un essai vaut mille mots...



Le plaisir  
de conduire.

# Petites Volvo, grosses économies



**Jacques Duval**  
collaboration spéciale

**S'**il est une voiture que l'on attendait avec impatience, c'est bien la Volvo S40 et sa version familiale, la V40. Compte tenu de son format et surtout de son prix, on voyait dans la S40 l'occasion rêvée de conduire une authentique Volvo au prix d'une japonaise de milieu de gamme. Cette voiture tant désirée est maintenant arrivée chez nous. Son prix, inférieur à 30 000 \$, est attrayant, mais qu'en est-il du reste ?

Comme les lignes d'un modèle constituent encore sa meilleure carte de visite, on peut s'interroger sur le style banal de la S40 tout en se pâmant pour le joli profil de la familiale dont le style s'inspire de l'ancien coupé hatchback 1800 PS des années 60.

## En quête d'espace

Que ce soit la berline ou la familiale, ces petites Volvo souffrent d'un très sérieux problème d'espace habitable qui est, sans l'ombre d'un doute, l'irritant majeur de ces nouveaux modèles. Dans l'une comme dans l'autre, les places arrière offrent si peu de dégagement pour les jambes qu'on pourrait les décrire comme des 2+2. D'accord, leurs rivales ne font pas fureur non plus à ce chapitre, mais il me semble que Volvo aurait pu cueillir une part plus grande de la clientèle avec des voitures un peu plus hospitalières. La marque suédoise, désormais chapeauté par Ford, a au moins le mérite de ne pas vouloir nous faire prendre des vessies pour des lanternes. Ses communiqués de presse font clairement état de voitures « destinées à des jeunes acheteurs sans enfants ».

## Mi-suédoise, mi-japonaise

En faisant le tour du propriétaire de ces Volvo S et V40, on découvre qu'elles sont mi-suédoises, mi-japonaises.

Quand la firme scandinave a pris la décision d'élargir sa gamme de modèles au milieu des années 90, elle n'avait pas les moyens de se lancer seule dans une telle aventure. Elle s'est donc mise en ménage avec le conglomérat japonais Mitsubishi pour construire en Hollande une voiture utilisant la même plateforme que la Carisma. Ainsi

sont nées en 1995 les Volvo S et V40, deux tractions avant partageant le même châssis que la compacte japonaise. Ce châssis, précisons-le, n'est ni très jeune ni très raffiné et s'il peut convenir à une petite Mitsubishi, il a plus de mal à s'adapter à la personnalité plus léchée d'une Volvo. Le constructeur suédois a contourné le problème en s'attardant à l'insonorisation, à l'équipement de série et, bien sûr, à la sécurité passive des S40 et V40.

Quatre freins à disque avec ABS et EBD (distribution électronique du freinage) sont offerts dans le prix de base fixé à 29 995 \$ pour la berline et 30 995 \$ pour la familiale. L'acheteur peut compter sur des accessoires aussi commodes que les sièges chauffants, une bonne chaîne audio et des essuie-glaces, sans oublier la climatisation. Pour ce qui est de la sécurité, les coussins gonflables frontaux ont deux seuils de déclenchement, selon la force de l'impact. Ils sont complétés par les rideaux gonflables latéraux logés dans la garniture de pavillon à l'arrière. Ceux-ci se déploient vers le bas pour protéger la tête et le torse des occupants des places avant et arrière.

## Des chevaux suralimentés

Une seule motorisation figure au catalogue. Il s'agit d'un 4 cylindres en aluminium de 1,9 litre à double arbre à cames en tête qui, avec

l'aide d'un turbocompresseur à faible pression et d'un refroidisseur intermédiaire, développe 160 chevaux. La S40 rejoint ainsi ses principales rivales que sont l'Audi A4 et la VW Passat qui, toutes les deux, peuvent être équipées d'un moteur 1,8 Turbo de 150 chevaux. Chez Volvo toutefois, la seule boîte de vitesses offerte est une transmission automatique à 5 rapports qui a l'avantage de garder le régime moteur à un niveau très bas à la vitesse permise sur nos autoroutes, soit 2000 tours minute à 100 km/h. La consommation et la diminution du vent sont les principaux bénéficiaires de cet étagement de la transmission. Sur la grand-route, on peut espérer limiter la consommation à 8 litres ou moins aux 100 km, tandis qu'un parcours mixte donne une moyenne de 9,5 litres aux 100 km.

La Volvo peut-elle prétendre être une berline sport de la même race qu'une petite BMW de série 3 ? Les performances sont là, dont un 0-100 km/h d'un peu moins de 9 secondes assorti d'une vitesse de pointe de 215 km/h, mais le châssis et la suspension ne suivent pas le rythme. Malgré la présence de pneus de bonne qualité, le sous-virage est incontournable et il s'accompagne d'un roulis marqué et de véhémentes protestations du train avant. Mieux vaut ne pas se laisser surprendre par une brette d'auto-route qui se resserre un peu trop

vers la sortie. Quant au confort, l'amortissement m'a paru un peu limité sur nos routes lézardées et quelques bruits de caisse ont aussi fait surface, malgré le très bas kilométrage de la voiture.

Le freinage est stable tandis que la direction assistée est guidée par un volant d'une ergonomie impeccable qui n'est jamais secoué par le travail des roues motrices avant.

La présentation intérieure est particulièrement soignée, les matériaux de qualité qui donnent fière allure aux contre-portes notamment, en sont une belle preuve. Par ailleurs, la visibilité de trois-quarts arrière est gênée par l'épaisseur du pilier arrière de la carrosserie. De plus, les nombreuses sorties d'air à la base du pare-brise se reflètent dans la glace, une source de distraction dont on se passerait volontiers. On déplore également l'absence d'une poignée de maintien pour le passager avant ainsi que de repères en milles à l'heure sur l'indicateur de vitesse.

Même si la Volvo S40 m'a laissé mi-figue, mi-raisin, c'est une voiture qui aura ses adeptes. La philosophie du constructeur suédois, surtout sur le plan de la sécurité, a été endossée par plusieurs automobilistes qui ne conduiraient rien d'autre. Grâce à une échelle de prix attrayante, la famille Volvo pourrait bien s'agrandir même si les S et V40 ne sont pas aussi raffinées qu'on le souhaiterait.

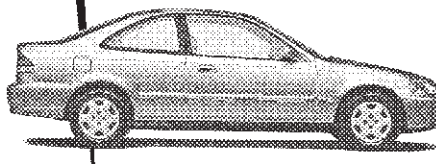
## 0\$ COMPTANT!

**TRANSPORT INCLUS!**  
**PRÉPARATION INCLUSE!**  
**TAXE FÉDÉRALE 7% INCLUSE!**  
**TAXE PROVINCIALE 7,5% INCLUSE!**

**TOUT COMPRIS!**  
sur location 36 mois

- Transmission 5 vitesses
- Climatiseur
- Vitres et portes électriques
- Régulateur de vitesse
- Radiocassette/lecteur D.C
- Défecteur arrière

**299,07 \$**  
7% **20,93 \$**  
7.5% **24,00 \$**  
**344 \$** /mois



**Civic coupé SE**

- Roues en aluminium
- Vitres teintées
- 20 000 km par an inclus
- Garantie complète 3 ans incluse
- Valeur rachat garantie

**399,05 \$**  
7% **27,93 \$**  
7,5% **32,02 \$**  
**459 \$** /mois



**Accord SE**

**HONDA** Service de limousine GRATUIT  
**Gabriel** PRIX CORPORATIF DISPONIBLE  
327-7777  
7000, boul. Henri-Bourassa Est Montréal-Nord  
Visitez notre site : www.gabriel.ca

## Comme neuves, mais mieux...

L'événement le plus court de l'année est en cours chez **BMW Canbec**.

C'est le solde annuel de voitures de démonstration conduites par nos cadres et couvertes par le reste de la garantie originale du fabricant, et cela signifie que vous pouvez vous procurer une BMW pratiquement neuve, pour des milliers de dollars en moins.

Que vous cherchiez une voiture de la série 3 ou 5, c'est l'occasion rêvée. Nous avons même quelques cabriolets Z3.

Venez voir notre salle d'exposition récemment agrandie et faites un essai sur route, mais faites vite car comme nos étés, cet événement sera bien court.

**BMW Canbec**  
4090, rue Jean-Talon Ouest  
Tél. (514) 731-7871  
www.bmwcanbec.com

### FICHE TECHNIQUE

Modèle : Volvo S40  
Carrosserie : berline ou familiale  
Moteur : 4 cyl. 1,9 litre turbo  
Puissance : 160 ch à 5250 tr/min  
Couple maximal : 177 lb-pi entre 1800 et 4500 tr/min  
Transmission : automatique 5 rapports  
Direction : à crémaillère, assistée  
Diamètre de braquage : 10,6 mètres  
Suspension : indépendante  
Freins : disques avec ABS et EBD  
Pneus : 195/60V15  
Empattement : 256 cm  
Longueur : 454 cm  
Largeur : 171,6 cm  
Hauteur : 142,2 cm  
Poids : 1295 kg  
Volume du coffre : 471 litres  
Performances : 0-100 km/h : 9 secondes  
Vitesse maximale : 215 km/h  
Consommation moyenne : 9,2 litres aux 100 km  
Capacité du réservoir : 60 litres  
Prix : 29 995 \$ (modèle de base)  
Garantie : 4 ans, 80 000 km  
Rivales : Volkswagen Passat 1,8 - Audi A4 1,8 - BMW 323 - Subaru Legacy GT  
POUR : Performances satisfaisantes - Construction sérieuse - Sécurité poussée - Direction agréable - Excellents sièges.  
CONTRE : Espace arrière limité - Sous-virage prononcé - Mauvaise visibilité arrière - Pas de poignée de maintien.

**Souvent imité, jamais égalé, comparez!**

**En stock**  
**87 MPV 2000**  
**à liquider!**



**0 \$**  
COMPTANT  
Transport et préparation inclus

**MPV DX**  
+ groupe commodité

- 7 passagers • Moteur 6 cylindres
- Transmission automatique
- Climatiseur • Radio DC
- Vitres et miroirs à commande électrique
- Portes à verrouillage électrique
- Volant inclinable
- Régulateur de vitesse
- Et beaucoup, beaucoup, plus.

À partir de **347 64 \$** /MOIS

**0% INTÉRÊT**  
36 MOIS

\* Taxes en sus, location 48 mois, 20 000 km/an, voir représentant

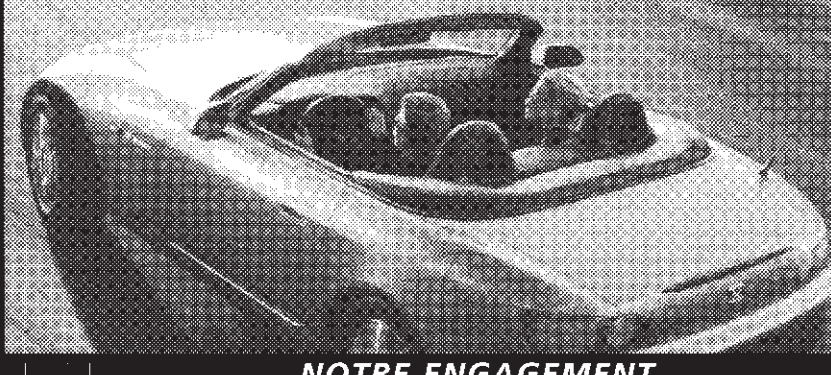
**FINANCEMENT**  
**5,8%**  
Jusqu'à 60 mois

**MAZDA** Coup de foudre! Coup de fougue!  
**Gabriel**  
414-7777  
5333, St-Jacques Ouest Montréal  
Angle St-Jacques et Décarie Visitez notre site : www.gabriel.ca

## HONDA


# SOLDE

### « PARTEZ À L'AVENTURE »




**NOTRE ENGAGEMENT**  
Meilleur prix garanti • Privilège d'échange • Primes Fidélité • Meilleur service garanti

**Civic Berline SE**  
**228 \$/m.**




Air conditionné  
Radio AM/FM  
4 haut-parleurs  
Coussins gonflables  
et beaucoup plus...  
**1300\$ en valeur ajoutée**

**Civic Coupé SE**  
**228 \$/m.**



Air conditionné  
AM/FM - 5 vitesses - 1,6 l.  
A.B.S. et beaucoup plus...  
**1100\$ en valeur ajoutée**

**Berline Accord**  
Edition spéciale  
**338 \$/m.**



Climatiseur sans CPC - Moteur VTEC de 2,3 l.  
ABS - Antivol - Automatique  
Lecteur CD et beaucoup plus...  
**1600\$ en valeur ajoutée**

**Transport et préparation inclus.**

**VÉRIFICATION**  
**VACANCES SANS SOUCI**  
en 45 points  
Seulement **38\$** - Changement d'huile **19\$**  
(sur présentation de cette annonce)  
Valable jusqu'au 31 août 2000 sur véhicules Honda seulement.

Location 48 mois, acompte ou échange équivalent de 3995\$/Accord, 2195\$/Berline, 2095\$/Coupé.  
96.000 km/Accord, 80.000 km/Civic, 0,10\$/km extra. Taxes, assurances et enregistrement en sus. 0\$ Comptant disponible.

**SPINELLI**  
H O N D A

(514) **366-6565**  
1 888 275-6565

1050, rue Lapierre  
(coin de la Verendrye)  
**LaSalle**  
spinelliauto.com

## Je t'aime, moi non plus

*Les Québécois sont de plus en plus infidèles à l'égard des constructeurs*

Une marque pour la vie ? Non, merci ! Une étude réalisée par le CAA le démontre, les Québécois (les Canadiens aussi) jurent de moins en moins fidélité aux constructeurs. Rien d'étonnant dans la mesure où ces mêmes répondants considèrent le prix comme étant le facteur déterminant dans l'achat d'un véhicule.

Cela dit, l'étude du CAA nous apprend que les propriétaires de véhicules japonais sont plus « amoureux » de la marque qu'ils conduisent présentement que ceux et celles qui roulent au volant d'une américaine ou d'une européenne. Ironiquement, le meilleur côté de la pièce au pays du Soleil levant : les propriétaires de véhicules Toyota et Honda capitalisent le meilleur taux de fidélité de l'industrie (respectivement 69,8 % et 68,5 % des actuels propriétaires se disent prêts à renouveler leur confiance), alors que les produits Mazda (31,3 %) et Hyundai (31,4 %) semblent procurer des aventures sans lendemain ; 30 % des actuels propriétaires se disent prêts à renouveler leur confiance. Mais il y a pire ! Seulement 25 % des trois propriétaires de véhicules Audi ayant répondu au sondage disent qu'ils achèteraient un autre produit de la marque aux anneaux.

# LA PETITE PRESSE

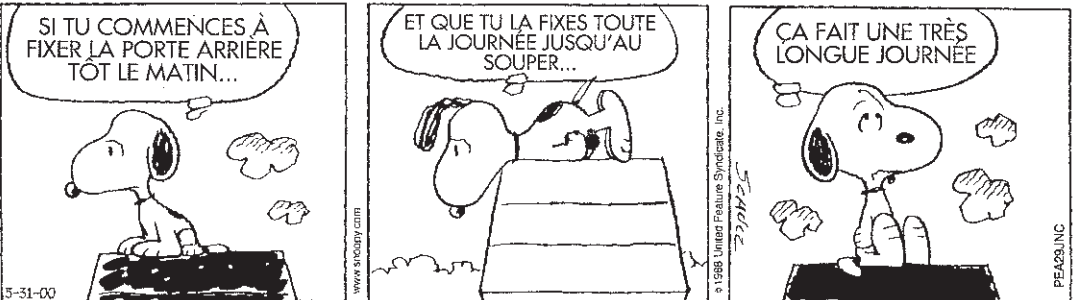
## LA DÉVEINE



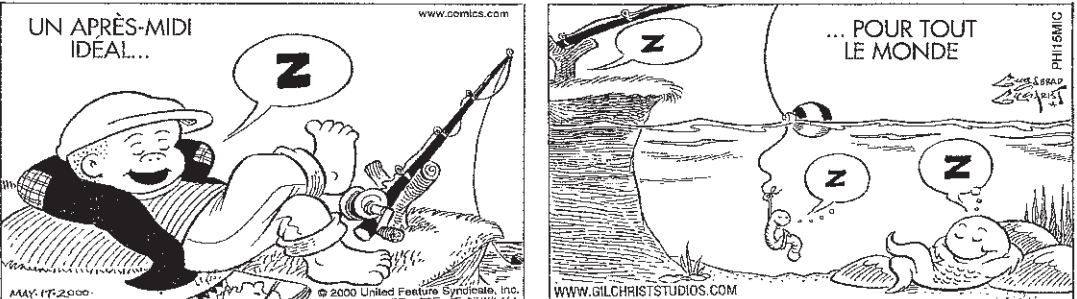
## FRANK ET ERNEST



## PEANUTS



## PHILOMÈNE



## GARFIELD



## FERDINAND



## MOT MYSTÈRE

L'ÉPOQUE DE LOUIS XIV Un mot de 6 lettres

N O R R A C S S E R R E U G P  
T P U R E I S Y A P C A N O N  
E A O D U I L T V R E U C B I  
R S I Q R L L A Y M M T D A T  
U C R L U Y L O A L O E M L N  
O A E L L E U R U P E E E L A  
M L E O T E L E M V C B N E T  
A A U L E N A I N E R V U T T  
N I R N I L T N N U I E E O I  
S I G A A O O E N O R T T H E  
A E R V I L B B L O N D E L R  
R T E J U S A E S R B A R T D  
T H B M E S S E N G C L E I R  
C R E Q U I R T E U O V E D O  
N O L A T T I L A E L P U E P

ANTIN	HOTEL	MOURET	REGNE
ARMEE	IMPOT	NATTIER	REINE
ATTILA	LE BRUN	NOBLE	RUELLE
ATYS	LE NAIN	OLIER	SABOT
BALLET	LIVRE	ORDRE	SCARRON
BART	LOUIS	ORGUE	STYLE
BLONDEL	LOUVRE	ODRY	SUJET
BOILEAU	LULLY	PASCAL	TAILLE
CANON	MANSART	PAYS	TALON
CHEVAL	MARAI	PEUPLE	TRESOR
CREQUI	MARQUIS	POQUELIN	TRONE
DUC	MECENE	RACAN	VALET
EDIT	MENUET	RAMEAU	VIOLE
GUERRE	MESSE	REBEL	VOUET

Solution du dernier problème: CASQUE

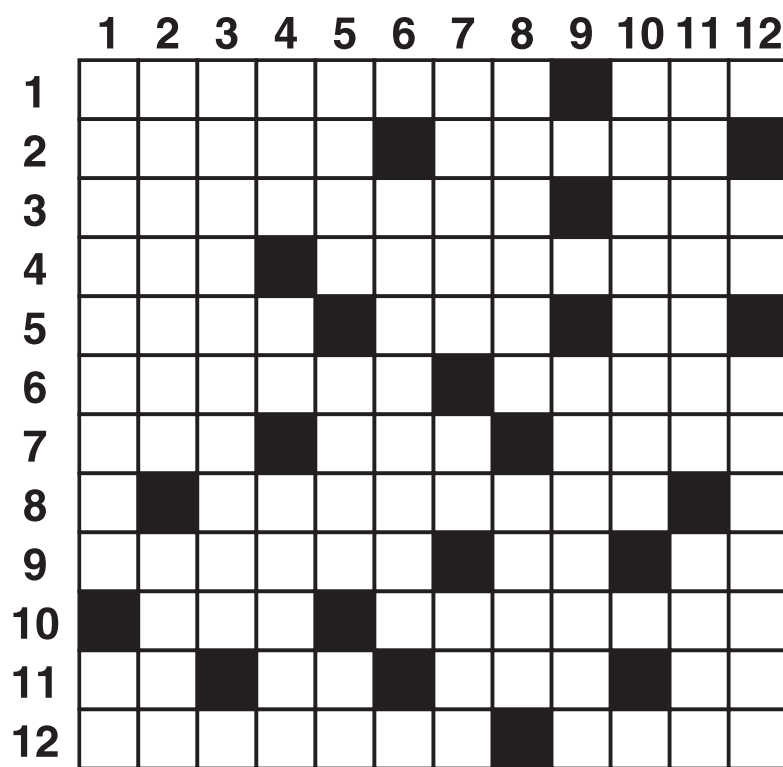
7 août 2000

10336

## Cruciverbistes, à vos claviers!

Des grilles classiques, des blanches, des thématiques... à vous de jouer! [www.lapresse.infinet.net](http://www.lapresse.infinet.net)

## MOTS CROISÉS



7 août 2000

Q5820

### HORIZONTELEMENT

- Mammifère primate, tel l'homme actuel - C'est normal de s'enquérir de sa santé.
- Poisson à chair estimée - Louange.
- Boisson - S'enjambent facilement.
- Ovoïde - Grisant.
- Arbres - De naissance - Nickel.
- Qui éprouve une attirance pour le sexe opposé - Jeu sportif, aux Etats-Unis et au Mexique.
- Du verbe aller - Divisions - Titre que l'on donnait aux empereurs.
- Il fut séduit par sa propre image.
- Décomposée - Sert à désigner quelqu'un - Curriculum vitae.
- On y trouve peu d'animaux - Se moquer.
- Indique le dédain - Ancien do - Rait - Etui de métal.
- Etudiant en médecine - Zigouiller.

### VERTICALEMENT

- Se dit d'une plante vivant sur les sols salés - Symbole chimique.
- Symbole de la paix - Récompense.

- Provisoire.
- Echelle de photographe - Sudest - Végétal aquatique.
- Sein - Introuvable - Unité d'angle.
- Rendre public.
- Fait hommage de quelque chose à quelqu'un - Dans la gamme - Mesure agraire.
- Eduquer - Elle a des dents pointues.
- Dans l'oreille.
- Rendue plus importante.
- Il dirige un moulin - Renonce.
- Abréviation religieuse - Travailler à réaliser quelque chose d'important.

### SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
G	U	E	U	L	E	T	O	N	N	E	R
O	N	C	L	E	E	T	O	I	L	E	
G	E	L	E	C	R	E	T	E	I		
U	A	M	O	U	R	E	L	A	N		
E	M	B	A	R	R	A	S	L	I	T	
N	A	O	L	E	S	T	E	E			
A	N	U	S	T	S	A	R	M	G		
R	I	S	E	T	E	R	N	U	E	R	
D	E	S	I	R	E	R	E	R	R	E	
R	U	B	I	S	B	E	N	I			
S	E	R	I	N	G	O	E	T	A		
A	E	S	E	R	I	N	E				

[www.hannequart.com](http://www.hannequart.com)

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO

## Le Roman de Julie Papineau

L'Exil

buca ce calme surprenant à sa présence rassurante et ne cacha pas à Amédée que ça lui faisait un petit velours d'avoir un effet bénéfique sur les nerfs de son petit-fils. Julie pleura, comme ils s'y attendaient. Et Lactance lui jura tout ce qu'elle voulait, y compris de faire ses prières du matin et du soir à genoux.

« Tu es un homme maintenant, fit Julie en s'efforçant de sourire

— Vous ne changerez pas d'idée, maman ? Vous viendrez nous rejoindre, papa et moi ?

— Bien sûr que j'irai, mon Lactance, promet-elle en ébouriffant sa chevelure blonde comme les blés. J'ai déjà mon billet. Allez, file ! Je compte sur toi pour encourager ton père à ne pas abdiquer. Il en a grand besoin en ce moment.

— Je vous donnerai de ses nouvelles dès mon arrivée.

— Si j'étais certaine que tu partes content, mon chéri, ça me consolerait. »

Lactance embrassa Julie une dernière fois pour capter son parfum qu'il emporterait avec lui jusqu'à Paris. Puis, s'en détachant un peu brusquement, il suivit son grand-père dans le stagecoach à moitié vide. Jusqu'à cette minute, Joseph redouta quelque débordement de sa part. Mais Lactance se contenta de lui sourire :

« C'est parti ! »

Longtemps le jeune homme regarda devant lui, fixement. Une grande aventure commençait et il se sentait libre comme l'air. Il sortit de son sac *L'itinéraire de Paris à Jérusalem*, de Chateaubriand, qu'Amédée lui avait prêté, et commença à lire.

Joseph se sentit rassuré. Tout se passerait très bien.

un an, elle avait fait le deuil de ses illusions au sujet du Bas-Canada et savait maintenant que les secours ne viendraient pas des Américains. Restait la mère-patrie qui n'avait pas encore affiché ses couleurs, et Julie se surprenait à espérer trouver le bonheur à Paris plutôt qu'à New York.

Elle ne voulait pas partir sans dire ses quatre vérités à Robert le Diable, qu'elle ne portait plus dans son cœur depuis l'assemblée de Corbeau, mais une lettre de Papineau l'en dissuada. « N'y va pas, lui avait-il écrit. Cet homme sans délicatesse est capable d'attaquer publiquement une femme comme un homme. » Ce conseil la laissa songeuse. Quelqu'un lui avait-il raconté ce qui s'était passé à Corbeau ? Elle abandonna son projet d'aller à la frontière.

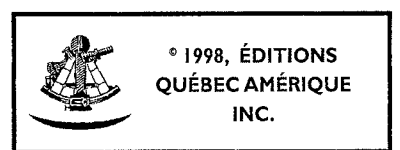
D'une certaine manière, elle en fut soulagée. Elle avait tendance à régler ses comptes avec fracas, ce qui n'était pas toujours sage. L'explication qu'elle avait eue avec Marguerite Viger, sur le trottoir de la rue Bonsecours l'année précédente, lui avait laissé un goût amer. Elle avait traité sa meilleure amie de virecapot. Les mots avaient dépassé sa pensée et, aujourd'hui, elle se reprochait sa cruauté. Le cas de Robert était différent puisqu'il avait lui-même trahi leur amitié. Elle le rayerait de sa vie. Il ne méritait pas qu'elle lui accordât une seule pensée de plus. La page était tournée.

à suivre

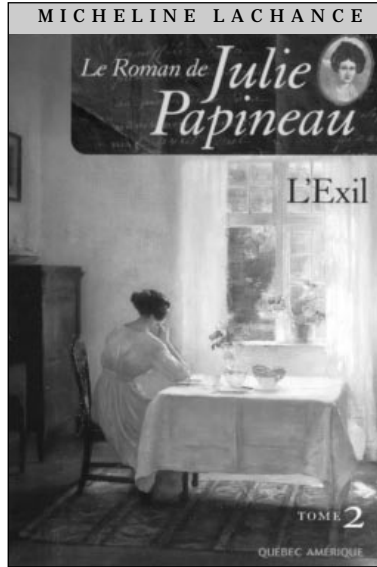
### Chapitre XVIII

#### La médecine de lord Durham

Lactance parti, Julie s'attaqua à la suite de son plan. Ironiquement, elle se préparait à quitter le pays de ses rêves sans l'ombre d'un regret. En



© 1998, ÉDITIONS QUÉBEC AMÉRIQUE INC.



— 79 —

« Vous permettez, beau-papa ? Je suis impatiente. Maman m'écrit si peu souvent. Vous avez dû lui tordre le bras. »

Elle parcourut les quelques lignes à haute voix : « Ma chère, il faut que je te tire d'inquiétude, ma santé est mieux à présent. J'ai appris que mon Amédée sera bientôt avocat. J'ai toujours su qu'il ferait quelque chose de bien. Ton frère René-Olivier passera te bénir à Saratoga avant ton départ pour le continent. Je ne t'oublie pas. Marie-Anne Robitaille Bruneau. » Comme vous voyez, ma mère ne perd pas son temps à écrire. Vous l'avez trouvée bien ? Vraiment bien ? Elle s'en va sur ses quatre-vingts ans, vous savez.

— Oui, ma petite, elle va bien. Tu peux partir en paix, elle sera là à ton retour de France. En attendant, je monte me coucher. Si tu veux que je reconduise ton Lactance au bateau, demain, il faut me laisser dormir. »

Joseph se leva péniblement et accepta que Julie le raccompagne à sa chambre, à condition que le gardien de l'hôtel la ramène ensuite à sa pension.

Au matin, les adieux se firent rondement. Connaissant l'hyper-sensibilité de Julie et l'émotivité imprévisible de Lactance, Joseph prétextait un léger retard sur l'horaire pour couper court aux embrassades.

Curieusement, Lactance paraissait décontracté, lui habituellement surexcité dans les moments de grande tension. Le vieux grand-père attri-

Les petites annonces 285-7111 (514) Dès 8 heures!

Comment nous joindre: HEURES D'OUVERTURE: Lundi au vendredi, de 8 h à 17 h 30. par téléphone (514) 285-7111 sans frais 1 800 361-5013 par télécopieur (514) 848-6287 au comptoir Lundi au vendredi 8 h 30 à 17 h 30 adresse postale Les petites annonces 7, rue Saint-Jacques Montréal (Québec) H2Y 1K9

100 immobilier. INVESTISSEMENT COMMERCIAL: ACHAT - VENTE - ÉCHANGE. Propriétés à revenus 160, Propriétés comm./industrielles 162, Fermes, terres 166, Commerces 170, Copropriétés, espaces comm./industriels 172, Terrains comm./industriels 173.

700 affaires. ÉQUIPEMENTS RÉCRÉATIFS: ACHAT - VENTE - ÉCHANGE. Motocyclettes 655, Bateaux, moteurs, yachts, voiliers 658, Planches à voiles 659, Motoneiges, véhicules tout terrain 661, Remorques 665, Véhicules récréatifs 667, Divers 670, Entreposage de véhicules 675.

100 Immobilier. Voici votre adresse internet pour trouver IMMOBILIER À VENDRE (rubriques 100 à 118) et IMMOBILIER À LOUER (rubriques 131 à 149 et 154 à 160) www.lapresse.ca/annonces Pour annoncer: (514) 285-7111

100 VISITES LIBRES. ILE DES SOEURS: À ne pas manquer, Domaine de la Forêt, très bien situé dans un croisement tranquille, maison de ville, 3 ch. + loft + foyer + s/sol fin, agréable jardin, 279 000 \$.

109 LAURENTIDES. L'ESTÉREL, Lac Dupuis, 4 chambres, 3 bains, décor de luxe, 1991, 5 électros, grande terrasse, vue superbe privée, 249 000 \$.

115 CONDOMINIUMS, COPROPRIÉTÉS. VIEUX LONGUEUIL, 4 1/2, 2 s/bains, 2 stat. int., très propre, acheteur sérieux seulement, 115 000 \$.

122 TERRAINS RÉSIDENTIELS. A RAWDON, bord lac Pont-barré, boisé, 514-387-1313. TERRAIN bord de l'eau, 80' x 220', Cantons de l'est, près Brown, Sutton, Knowlton, secteur prestigieux et paisible, boisé, splendide vue, 80 000 \$.

131 À LOUER ÎLE DE MONTRÉAL. CARTIERVILLE, 3 1/2 s/sol, poêle/figo 3455 514-387-1313. CENTRE-SUD, 4/4, r.-de-ch., bois franc, entrées lav./séc., libre sept., soit: 514-529-0776.

131 À LOUER ÎLE DE MONTRÉAL. NOUVEAU-BORDEAUX, 4/4, ensolleilé, très propre, bois franc, 3 électros, libre, 625 \$ chauffé, 514-384-8284.

132 À LOUER CENTRE-VILLE. DUROCHER 3421, 3 1/2, 5605, 1er août, 514-842-2715. MÉTRO SHERBROOKE. Accès direct au métro, 1 1/2, 3 1/2, 4 1/2.

143 ÉTATS-UNIS HORS FRONTIÈRES. POMPANO, 9th Green, magnifique 4 1/2 sur golf, piscine, 450-621-2893, 514-594-6784.

148 CHAMBRES, PENSIONS. METRO Outremont, lav.-séc. cuisine, 645\$sem 514-277-1018. MEUBLEE, 3 repas/jour, 450\$/mois, meublé, 514-726-2555.

180 ESPACES COMM. INDUSTRIELS À LOUER. LILLE LEMOYNE (très bien situé), 1000 pi car., propre, air climatisé, 1000 pi car., propre, air climatisé, 1000 pi car., propre, air climatisé.

101 ÎLE DE MONTRÉAL. MERCIER, triplex coin de rue avec garage, bon investissement, vente cause retraite, faut voir proprio, 514-352-1961.

110 CANTONS DE L'EST. CONDO bord lac Memphrémagog, 2 1/2 mezzanine, réno, meublé, 69 500 \$, 514-891-1616.

116 MAISON DE CAMPAGNE, DOMAINES. PRES de St-Hyacinthe, maison Québécoise rénovée 1994, balcon entrée privée, hangar et maisonnette vivrée, grand terrain 170x100, super site paysager, cause transfert, taxes 600 \$/an, 450-286-9393.

123 PRÊTS HYPOTHÉCAIRES/RÉSIDENTIELS. AI 1ère, 2e bal, vente, notaire Laberge jur, soit: 514-729-4332.

131 À LOUER ÎLE DE MONTRÉAL. COTE STE-CATHERINE, 3/4-4 1/2, 423 \$, 423 \$, 423 \$, 423 \$, 423 \$, 423 \$, 423 \$, 423 \$, 423 \$, 423 \$.

131 À LOUER ÎLE DE MONTRÉAL. NOUVEAU-BORDEAUX, 4/4, ensolleilé, très propre, bois franc, 3 électros, libre, 625 \$ chauffé, 514-384-8284.

132 À LOUER CENTRE-VILLE. DUROCHER 3421, 3 1/2, 5605, 1er août, 514-842-2715. MÉTRO SHERBROOKE. Accès direct au métro, 1 1/2, 3 1/2, 4 1/2.

143 ÉTATS-UNIS HORS FRONTIÈRES. POMPANO, 9th Green, magnifique 4 1/2 sur golf, piscine, 450-621-2893, 514-594-6784.

148 CHAMBRES, PENSIONS. METRO Outremont, lav.-séc. cuisine, 645\$sem 514-277-1018. MEUBLEE, 3 repas/jour, 450\$/mois, meublé, 514-726-2555.

180 ESPACES COMM. INDUSTRIELS À LOUER. LILLE LEMOYNE (très bien situé), 1000 pi car., propre, air climatisé, 1000 pi car., propre, air climatisé, 1000 pi car., propre, air climatisé.

ÊTES-VOUS OBSERVATEUR? Ces deux dessins sont en apparence identiques. En réalité, il y a entre eux huit petites différences.

200 Marchandises et services

240 Marché aux puces

300 Emploi

300 Emploi

400 Services personnels

220 Animaux

220 ANIMAUX 220 ANIMAUX 220 ANIMAUX

VOTRE HOROSCOPE

LION du 23 JUILLET au 23 AOÛT

VIERGE du 24 AOÛT au 22 SEPTEMBRE

BALANCE du 23 SEPTEMBRE au 23 OCTOBRE

SCORPION du 24 OCTOBRE au 22 NOVEMBRE

SAGITTAIRE du 23 NOVEMBRE au 21 DÉCEMBRE

CAPRICORNE du 22 DÉCEMBRE au 20 JANVIER

VERSEAU du 21 JANVIER au 19 FÉVRIER

POISSONS du 20 FÉVRIER au 20 MARS

BÉLIER du 21 MARS au 20 AVRIL

TAUREAU du 21 AVRIL au 20 MAI

GÉMEAUX du 21 MAI au 21 JUIN

CANCER du 22 JUIN au 22 JUILLET

RÉPONSE À VOS QUESTIONS

Je suis né le 6 mai 1936 à St-Camille à 10h30. Que me réserve l'avenir sur les plans du travail, de la santé et de l'amour ?

240 MARCHÉ AUX PUCES

240 MARCHÉ AUX PUCES

240 MARCHÉ AUX PUCES

240 MARCHÉ AUX PUCES

240 MARCHÉ AUX PUCES

240 MARCHÉ AUX PUCES

240 MARCHÉ AUX PUCES

240 MARCHÉ AUX PUCES

240 MARCHÉ AUX PUCES

240 MARCHÉ AUX PUCES

240 MARCHÉ AUX PUCES

240 MARCHÉ AUX PUCES

240 MARCHÉ AUX PUCES

240 MARCHÉ AUX PUCES

240 MARCHÉ AUX PUCES

240 MARCHÉ AUX PUCES

240 MARCHÉ AUX PUCES

319 VENTE, COMMERCE

319 VENTE, COMMERCE

319 VENTE, COMMERCE

319 VENTE, COMMERCE

319 VENTE, COMMERCE

319 VENTE, COMMERCE

319 VENTE, COMMERCE

319 VENTE, COMMERCE

319 VENTE, COMMERCE

319 VENTE, COMMERCE

319 VENTE, COMMERCE

319 VENTE, COMMERCE

319 VENTE, COMMERCE

319 VENTE, COMMERCE

319 VENTE, COMMERCE

319 VENTE, COMMERCE

319 VENTE, COMMERCE

319 VENTE, COMMERCE

319 VENTE, COMMERCE

319 VENTE, COMMERCE

319 VENTE, COMMERCE

319 VENTE, COMMERCE

319 VENTE, COMMERCE

319 VENTE, COMMERCE

319 VENTE, COMMERCE

319 VENTE, COMMERCE

319 VENTE, COMMERCE

319 VENTE, COMMERCE

319 VENTE, COMMERCE

319 VENTE, COMMERCE

319 VENTE, COMMERCE

319 VENTE, COMMERCE

319 VENTE, COMMERCE

319 VENTE, COMMERCE

440 ESCORTES, ETC.

440 ESCORTES, ETC.

440 ESCORTES, ETC.

440 ESCORTES, ETC.

440 ESCORTES, ETC.

440 ESCORTES, ETC.

440 ESCORTES, ETC.

440 ESCORTES, ETC.

440 ESCORTES, ETC.

440 ESCORTES, ETC.

440 ESCORTES, ETC.

440 ESCORTES, ETC.

440 ESCORTES, ETC.

440 ESCORTES, ETC.

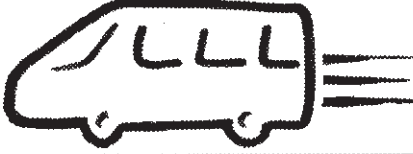
440 ESCORTES, ETC.

440 ESCORTES, ETC.

440 ESCORTES, ETC.

200 Emploi





### 500 Transports et véhicules automobiles

#### 550 AUTOMOBILES

**VOLVO AUTOTECH**  
Autos vérifiées et garanties  
Location, financement: sur place  
93 V70, cuir, mags, CD  
99 V70 GLT, track, 20 000km  
99 S70 cuir, mags, 25 000km  
98 V70 man, cuir, track, toit  
98 V70 SE, toit, cuir, fog  
98 S70 cuir, 23 900 \$  
98 S70 GLT, cuir, toit, mags  
98 S70 T5E bois, CD, track  
98 S70 T5, cuir, 50 000km  
98 S70 man, cuir, 22 900 \$  
97 850 GLT, aut, cuir, track  
95 850 T track, cuir, bois  
94 850 T équipé ++ 125 000km  
94 850 GLT, cuir, toit, 10 500 \$  
**SPECIALTÉS VOLVO**  
PIECES - SERVICE: 365H  
Cell. 450-460-3411, Marieville

#### 550 AUTOMOBILES

**VOLVO** nouvel inventaire  
99 S80 gros moteur 25 000km  
98 S75 noir, neuf, 10000 \$  
98 T5, très bas km, 23 750 \$  
98 T5 aut. Bijou! 65 000km  
98 S90 V6, luxe, bas km  
98 S70 cuir, cuir, 30 000km  
98 S70, 70 000 km, 19 600 \$  
97 GLT cuir, équipée, 15 900 \$  
97 triplé, allent, 100 000 km  
97 T5 turbo neuf, 17 900 \$  
96 turbo aut. Neuf, 16 900 \$  
Aussi Jeep et Audi 97 à 94  
Financement et échange à voir!  
Sélect + Audi, 450-433-2002

#### VOLVO POINTE-CLAIRE

00, S70, aut, moondund  
00, S70, aut, bleu, 10 000km  
00, V70 awdr/dpagnrez, 10 000 \$  
99, S70 (3), 13 000 à 17 000km  
99, V70, aut, cuir, 33 000km  
98, S70, aut, cuir, 33 000km  
98, S70, 5 vit., noir, 55 000km  
98, S70, aut, 28 000km, vert  
98, S70 T5, aut, rouge, 26 500 \$  
98, S70 T5 SE, 5 vit., noir

#### 514 630-3666

**VOLVO** 850 GLE 96, fam., mag., 170 000 km, gar., nov. 2000, 14 900 \$, 450-444-5174.  
**VOLVO** GLE 84, man., tout ouvrant, bonne condition, 1300 \$, 514-426-8466

**VOLVO** 850 GLE 94, aut., mac., A-1, 1985, 12 900 \$, 175 000 km, 450-348-4678.  
**VOLVO** 850 GLT 1997, aut., 4 ptes., équipée, 54 000 km.  
**UPTOWN VOLVO 737-4321**  
www.uptownvolvo.com

**VOLVO** 850 GLT 97, aut., cuir, Mag. impeccable, Longueuil Mazda, 514-928-2000  
**VOLVO** 850 GTA '97 SE, aut., 61 000 km, noir, équipée.  
Swedish Auto 514 484-3200

#### 550 AUTOMOBILES

**VOLVO** S70 1999, aut., 4 ptes., 17 600 km, spécial 27 900 \$  
**UPTOWN VOLVO 737-4321**  
www.uptownvolvo.com  
**VOLVO** S70 1999, aut., 4 ptes., mags, cuir, bas km, choix de 3.  
**UPTOWN VOLVO 737-4321**  
www.uptownvolvo.com  
**VOLVO** S40 2001, turbo, CD, mags, 0 comptant, 595 \$/mois, nouv. modèle, 450-430-0964.  
**VOLVO** S70 '99, aut., cuir, 19 000 km, mags, 26 999 \$, SD Autos 514-952-9908.  
**VOLVO** S70 99, 24 000 km, cuir, mags, 27 995 \$, Auto Rimek, 450-975-7787.  
**VOLVO** S70 GTA '99, aut., 28 000 km, argent, cuir, CD, Swedish Auto 514 484-3200

#### 555 AUTOS/CAMIONS ANTIQUES ET DE COLLECTION

1988 Cadillac Allanté  
1968 Cadillac Deville conv.  
1964 Ford Thunderbird  
1955 Studebaker Président  
Lalonde Auto: 450-432-5555

#### 555 AUTOS/CAMIONS ANTIQUES ET DE COLLECTION

**DODGE** 49, Spécial de luxe, 72 000 m, 4 ptes, A1, 6500 \$, Chevrolet 53, sedan 22 000 m, 2 ptes, 4600 \$, 450-621-9018

#### 555 AUTOS/CAMIONS ANTIQUES ET DE COLLECTION

00, Volvo S80 T6 9000km  
99, S80 T6, argent 21 000km  
98, S70 vert, mags 53 000km  
96, S80 GLE, toit 16 900 \$  
96, S80 Turbo, tracs 75 000km  
95, S80 GLE, vert 80 000km  
95, S80 GLE 80 000 km

#### 555 AUTOS/CAMIONS ANTIQUES ET DE COLLECTION

**VOLVO** 850 Turbo, 94, aut., noir, mags, 14 000 \$, 514-858-1946

#### 555 AUTOS/CAMIONS ANTIQUES ET DE COLLECTION

00, Volvo S80 T6 9000km  
99, S80 T6, argent 21 000km  
98, S70 vert, mags 53 000km  
96, S80 GLE, toit 16 900 \$  
96, S80 Turbo, tracs 75 000km  
95, S80 GLE, vert 80 000km  
95, S80 GLE 80 000 km

#### 555 AUTOS/CAMIONS ANTIQUES ET DE COLLECTION

**VOLVO** 850 Turbo, 94, aut., noir, mags, 14 000 \$, 514-858-1946

#### 555 AUTOS/CAMIONS ANTIQUES ET DE COLLECTION

00, Volvo S80 T6 9000km  
99, S80 T6, argent 21 000km  
98, S70 vert, mags 53 000km  
96, S80 GLE, toit 16 900 \$  
96, S80 Turbo, tracs 75 000km  
95, S80 GLE, vert 80 000km  
95, S80 GLE 80 000 km

#### 555 AUTOS/CAMIONS ANTIQUES ET DE COLLECTION

**VOLVO** 850 Turbo, 94, aut., noir, mags, 14 000 \$, 514-858-1946

#### 555 AUTOS/CAMIONS ANTIQUES ET DE COLLECTION

00, Volvo S80 T6 9000km  
99, S80 T6, argent 21 000km  
98, S70 vert, mags 53 000km  
96, S80 GLE, toit 16 900 \$  
96, S80 Turbo, tracs 75 000km  
95, S80 GLE, vert 80 000km  
95, S80 GLE 80 000 km

#### 555 AUTOS/CAMIONS ANTIQUES ET DE COLLECTION

**VOLVO** 850 Turbo, 94, aut., noir, mags, 14 000 \$, 514-858-1946

#### 555 AUTOS/CAMIONS ANTIQUES ET DE COLLECTION

00, Volvo S80 T6 9000km  
99, S80 T6, argent 21 000km  
98, S70 vert, mags 53 000km  
96, S80 GLE, toit 16 900 \$  
96, S80 Turbo, tracs 75 000km  
95, S80 GLE, vert 80 000km  
95, S80 GLE 80 000 km

#### 555 AUTOS/CAMIONS ANTIQUES ET DE COLLECTION

**VOLVO** 850 Turbo, 94, aut., noir, mags, 14 000 \$, 514-858-1946

#### 555 AUTOS/CAMIONS ANTIQUES ET DE COLLECTION

00, Volvo S80 T6 9000km  
99, S80 T6, argent 21 000km  
98, S70 vert, mags 53 000km  
96, S80 GLE, toit 16 900 \$  
96, S80 Turbo, tracs 75 000km  
95, S80 GLE, vert 80 000km  
95, S80 GLE 80 000 km

#### 555 AUTOS/CAMIONS ANTIQUES ET DE COLLECTION

**VOLVO** 850 Turbo, 94, aut., noir, mags, 14 000 \$, 514-858-1946

#### 555 AUTOS/CAMIONS ANTIQUES ET DE COLLECTION

00, Volvo S80 T6 9000km  
99, S80 T6, argent 21 000km  
98, S70 vert, mags 53 000km  
96, S80 GLE, toit 16 900 \$  
96, S80 Turbo, tracs 75 000km  
95, S80 GLE, vert 80 000km  
95, S80 GLE 80 000 km

#### 555 AUTOS/CAMIONS ANTIQUES ET DE COLLECTION

**VOLVO** 850 Turbo, 94, aut., noir, mags, 14 000 \$, 514-858-1946

#### 555 AUTOS/CAMIONS ANTIQUES ET DE COLLECTION

00, Volvo S80 T6 9000km  
99, S80 T6, argent 21 000km  
98, S70 vert, mags 53 000km  
96, S80 GLE, toit 16 900 \$  
96, S80 Turbo, tracs 75 000km  
95, S80 GLE, vert 80 000km  
95, S80 GLE 80 000 km

#### 555 AUTOS/CAMIONS ANTIQUES ET DE COLLECTION

**VOLVO** 850 Turbo, 94, aut., noir, mags, 14 000 \$, 514-858-1946

#### 555 AUTOS/CAMIONS ANTIQUES ET DE COLLECTION

00, Volvo S80 T6 9000km  
99, S80 T6, argent 21 000km  
98, S70 vert, mags 53 000km  
96, S80 GLE, toit 16 900 \$  
96, S80 Turbo, tracs 75 000km  
95, S80 GLE, vert 80 000km  
95, S80 GLE 80 000 km

#### 555 AUTOS/CAMIONS ANTIQUES ET DE COLLECTION

**VOLVO** 850 Turbo, 94, aut., noir, mags, 14 000 \$, 514-858-1946

#### 555 AUTOS/CAMIONS ANTIQUES ET DE COLLECTION

00, Volvo S80 T6 9000km  
99, S80 T6, argent 21 000km  
98, S70 vert, mags 53 000km  
96, S80 GLE, toit 16 900 \$  
96, S80 Turbo, tracs 75 000km  
95, S80 GLE, vert 80 000km  
95, S80 GLE 80 000 km



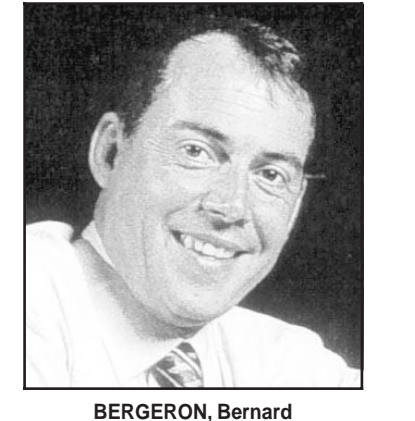
### 900 Décès, prières, remerciements

#### INDEX DES DÉCÈS

**BABIN, Jeannette Lesage**  
Beloil  
**BERGERON, Bernard**  
Trois-Rivières  
**BISSONNETTE, Dollard**  
Boucherville  
**BRUNETTE, Marcel**  
Montréal  
**CODSI-WAKIL, Yvonne**  
St-Laurent  
**CROTEAU (Robitaille), Viola**  
Montréal  
**LALONDE, Antonin**  
Richelieu  
**MIREAULT, André**  
Longueuil  
**SINDON (Gécin), Gérard**  
Montréal  
**TREMBLAY (De Felice), Florence**  
Montréal  
**ZAOR, Lynn Andrée**

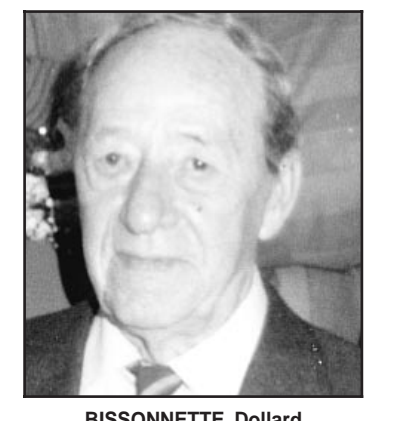
#### DÉCÈS

**BABIN, Mme Jeannette Lesage**  
1907 - 2000  
À Beloil, le 6 août 2000, à l'âge de 93 ans, est décédée Jeannette Lesage, épouse de feu Arthur Babin. Elle laisse dans le deuil ses fils Robert (Huguette Desjardins), Paul (Louise Latouraille) et Jacques (Claire La-pointe). Elle laisse également ses 7 petits-enfants et 4 arrière-petits-enfants ainsi que de nombreux autres parents et amis. Exposée au salon funéraire  
**Maurice Demers inc.**  
231, boul. Laurier, Beloil  
le mardi matin 8 août à 9 h suivi des funérailles qui auront lieu à 11 h en l'église Ste-Maria-Goretti de Beloil.



**BERGERON, Bernard**  
1930 - 2000

À Carrefour Santé du Granit, le jeudi 3 août 2000, à l'âge de 41 ans, est décédé Bernard Bergeron, fils de Philippe Bergeron et de Bérandère Chamberland. Il demeurait à Trois-Rivières. M. Bergeron repose à la Coopérative funéraire de l'Estrie  
72, rue Larocque, Bromptonville, Qc  
Louise Lanctôt, directrice générale  
Mario Lemaire, directeur  
tél.: 819-565-7646, téléc.: 819-565-7844  
Heures des visites: dimanche de 14 à 16 h et de 19 à 22 h. Lundi, jour des funérailles, de 11 à 13 h 45. Les funérailles auront lieu le lundi 7 août 2000 à 14 h en l'église Ste-Praxède de Bromptonville.  
Le défunt laisse dans le deuil, outre ses parents, ses filles adorées: Sophie, Emilie et Virginie; sa conjointe, Chantal Harpin, et la fille de sa conjointe, Josianne; sa sœur, Danielle (Serge Adam); son neveu et ses nièces: Nicolas Adam, Catherine, Valérie et Justine Adam; la mère de ses enfants, Marie Chainé, ainsi que tous les neveux et nièces de la famille Chainé, ses oncles, tantes, ses cousins, cousines, et tous ses amis. Monsieur Bernard Bergeron était le p.d.g. de Margarine Thibault de Trois-Rivières et vice-président de J.E. Bergeron et Fils Ltée de Bromptonville. Il était aussi le président de l'Association des margariniers du Québec.



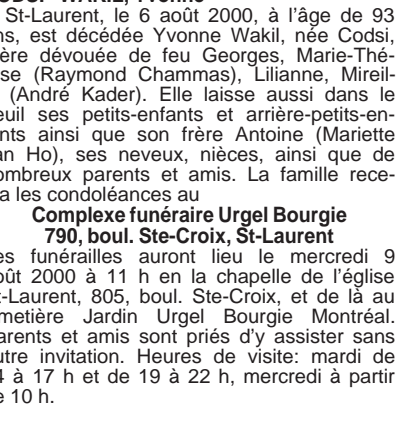
**BISSONNETTE, Dollard**  
1911 - 2000

À Boucherville, le 6 août 2000, à l'âge de 89 ans, est décédé M. Dollard Bissonnette, époux de feu Fleur-Ange Racicot. Il laisse dans le deuil ses enfants Denise décédée (Gilles Duquett), Gilles (Pierrette Richer), René (Monique Martin), Claudette (Gilles Martin), Nicole (Jacques Martin), Raymonde (Jean-Luc Laflamme), Micheline (André Giroux), 22 petits-enfants et 15 arrière-petits-enfants, son frère Rosaire (Hélène Bourdua), son beau-frère Félicien Langlois (feu Marie-Claire Bissonnette), sa belle-sœur Pierrette Gravel (feu Elphège Racicot), ses neveux et nièces, plusieurs parents et ami(e)s au  
**Complexe funéraire Pierre Tétrault inc.**  
549, Samuel de Champlain (à l'est de Montarville)  
sortie 19 de la route 132  
Boucherville  
Les funérailles auront lieu le mercredi 9 août à 11 h en l'église Ste-Famille et de là au cimetière de Boucherville. Heures de visites: mardi de 14 à 17 h et de 19 à 22 h, mercredi à compter de 9 h. Des dons pour l'Association pulmonaire du Québec seraient appréciés.

**BRUNETTE, Marcel**  
À Montréal, le 4 août 2000, à l'âge de 40 ans, est décédé M. Marcel Brunette. Il laisse dans le deuil son conjoint M. Denis Paquin, sa mère Mme Lucienne Thauvette, ses frères Robert (Marsha Fraser), Yvon (Julia Doucet), Luc (frère de Sacré-Coeur), André, sa sœur Simone (Gilbert Lanthier), sa belle-famille, neveux et nièces, ainsi que de nombreux amis. Exposé à la résidence funéraire  
**F. Aubry & Fils inc.**  
28, St-Michel, Vaudreuil Dorion  
Les funérailles auront lieu le mercredi 9 août à 14 heures en l'église St-Michel de Vaudreuil. Heures des visites: mardi de 14 à 17 heures et de 19 à 22 heures, mercredi à compter de 11 heures.

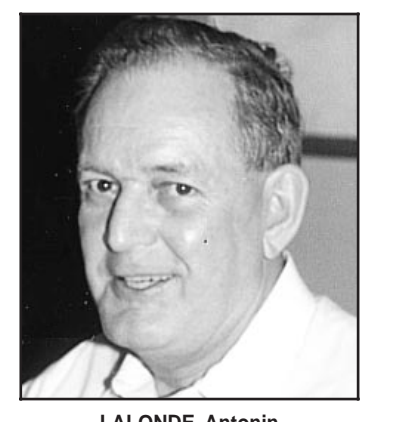
#### PRIÈRES

Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié, à travers le monde pour les siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication, quand la faveur sera obtenue. M.L.



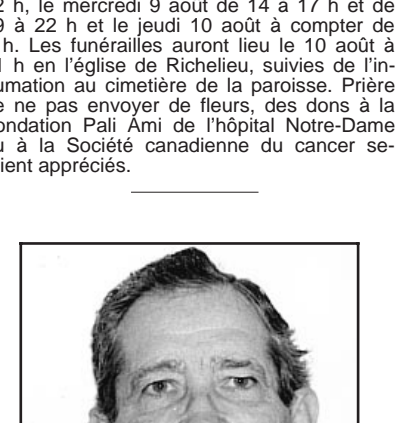
**CODSI-WAKIL, Yvonne**  
1906 - 2000

À St-Laurent, le 6 août 2000, à l'âge de 93 ans, est décédée Yvonne Wakil, née Codsí, mère dévouée de feu Georges, Marie-Thérèse (Raymond Chammas), Lilianne, Mireille (André Kader). Elle laisse aussi dans le deuil ses petits-enfants et arrière-petits-enfants ainsi que son frère Antoine (Mariette Jan Ho), ses neveux, nièces, ainsi que de nombreux parents et amis. La famille recevra les condoléances au  
**Complexe funéraire Urgel Bourgie**  
790, boul. Ste-Croix, St-Laurent  
Les funérailles auront lieu le mercredi 9 août 2000 à 11 h en la chapelle de l'église St-Laurent, 805, boul. Ste-Croix, et de là au cimetière Jardin Urgel Bourgie, Montréal. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Heures de visite: mardi de 14 à 17 h et de 19 à 22 h, mercredi à partir de 10 h.



**LALONDE, Antonin**  
1930 - 2000

À l'unité des soins palliatifs de l'hôpital Notre-Dame, le 5 août 2000, à l'âge de 70 ans, est décédé M. Antonin Lalonde, retraité de La Presse, époux de madame Madeleine Larivière. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants Sylvain (Louise Macdonald), Pierre (Line Hervieux), Hélène (Pierre Giguère), Estelle (Gustavo Escartin), ses cinq petits-enfants Renée, Annie, Marie-Aude, Xavier et Dominique, ses sœurs Madeleine Lalonde Lister, Cécile Lalonde Tremblay, ses belles-sœurs et beaux-frères ainsi que de nombreux autres parents et amis. M. Lalonde est exposé au salon funéraire  
**Yvon Desnoyers & Fils inc.**  
20, Des Carrières, Chambly  
Tél.: (450) 658-8551  
Heures de visites: le mardi 8 août de 19 à 22 h, le mercredi 9 août de 14 à 17 h et de 19 à 22 h et le jeudi 10 août à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le 10 août à 11 h en l'église de Richelieu, suivies de l'inhumation au cimetière de la paroisse. Prière de ne pas envoyer de fleurs, des dons à la Fondation Pali Ami de l'hôpital Notre-Dame ou à la Société canadienne du cancer seraient appréciés.



**MIREAULT, André**  
1922 - 2000

À l'hôpital Pierre-Boucher, le 5 août 2000, à l'âge de 77 ans, est décédé M. André Mireault, époux de Mme Madeleine Bélanger. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants Pierre et Cécile, ses petits-enfants Sophie, Marie-Claude, Philippe, ses arrière-petits-enfants Maxime, Alexandre et Francis, ses frères, ses sœurs, beaux-frères, belles-sœurs, neveux, nièces, ainsi que d'autres parents et amis. Une réunion de prières aura lieu en présence des cendres le mercredi 9 août à 11 h 30 en la chapelle du  
**Complexe funéraire Alfred Dallaire inc.**  
(cimetière Près du Fleuve)  
2750, Marie-Victorin, Longueuil  
La famille recevra les condoléances à compter de 9 h 30. De là, il sera ensuite inhumé au cimetière Sis-Ange de Lachine. Des dons à la Fondation des maladies du cœur du Québec seraient appréciés.



**GINETTE MASSICOTTE SENÉCAL**  
1920 - 2000

À la maison Victor-Gadbois, le 4 août 2000, est décédée paisiblement Lynn Andrée Zaor. Elle laisse dans le deuil ses parents Charlotte Fournier et Dewey Zaor, ses sœurs Jo Ann et Sonya, son filleul Mathieu Proulx, son grand-père J. Albert Fournier ainsi que de nombreux parents et amis. La famille recevra les condoléances à  
**La résidence funéraire Steve Elkas**  
601, rue du Conseil  
Sherbrooke  
Tél.: (819) 565-1155 Fax: (819) 820-8872  
Les funérailles seront célébrées le 9 août à 11 h en la Cathédrale de Sherbrooke. Heures de visites: le mardi de 14 à 17 h et de 19 à 22 h, le mercredi, jour des funérailles, à compter de 9 h 30. Des dons à la Société canadienne du cancer ou à la Maison Victor-Gadbois seraient appréciés.

#### REMERCIEMENTS

À la maison Victor-Gadbois, le 4 août 2000, est décédée paisiblement Lynn Andrée Zaor. Elle laisse dans le deuil ses parents Charlotte Fournier et Dewey Zaor, ses sœurs Jo Ann et Sonya, son filleul Mathieu Proulx, son grand-père J. Albert Fournier ainsi que de nombreux parents et amis. La famille recevra les condoléances à  
**La résidence funéraire Steve Elkas**  
601, rue du Conseil  
Sherbrooke  
Tél.: (819) 565-1155 Fax: (819) 820-8872  
Les funérailles seront célébrées le 9 août à 11 h en la Cathédrale de Sherbrooke. Heures de visites: le mardi de 14 à 17 h et de 19 à 22 h, le mercredi, jour des funérailles, à compter de 9 h 30. Des dons à la Société canadienne du cancer ou à la Maison Victor-Gadbois seraient appréciés.

IMAGINEZ TOUT  
CE QU'ILS  
DONNERAIENT  
POUR NE PLUS  
QU'ON LÈVE  
LA MAIN SUR EUX.

Contre l'abus et la violence faite aux enfants  
FONDATION  
MARIE-VINCENT  
WWW.MARIE-VINCENT.ORG  
1 888 561-2433



### 600 Loisirs et véhicules récréatifs

#### 608 VELO, SKI, GOLF

VELO, CANOT, KAYAK, pédalo, golf, Achat-vente, Poussette du Ski, 450-978-5641

#### 655 MOTOCYCLETTES

HONDA Goldwing 82, blanc, mag., chrome, 5 000 \$, 514-678-8312.  
KAWASAKI Ninja 86, 600, propre, rouge et blanc, 514-240-2633

#### 658 BATEAU-MOTEUR, YACHTS, VOILIERS

250 MERCURY, 9.9M, 1999 A-1499\$, Garantie, Polyseno Marine, 450-472-2626

#### 658 BATEAU-MOTEUR, YACHTS, VOILIERS

BATEAU pneumatique 15', Mercury 45 h.p., remorque, 4500\$. Compresseur portatif, plongée sous-marine, 4000\$. 450-583-3713; 514-863-3673.

#### 658 BATEAU-MOTEUR, YACHTS, VOILIERS

CARVER 95, Aft Cabin, 32 1/2 pi., tout équipé, -200 h, comme neuf, 145 000 \$. 514-766-1809

#### 658 BATEAU-MOTEUR, YACHTS, VOILIERS

DORAL Prestancia 1988, 30 pi, moteur 2X350, toiles rapides et campeur, bien équipé. Zodiac moteur 9.9, 53 800 \$.  
Page: 514-530-8020.

#### 658 BATEAU-MOTEUR, YACHTS, VOILIERS

MALIBU Sportster 98, 165 h, tout équipé, moteur Merc 350, A-1, remorque Mastercraft, 24 300 \$. Luc 450 547-8317.

#### 658 BATEAU-MOTEUR, YACHTS, VOILIERS

RON HOLLAND 7.6m, 81, enrouleur, spi, 9 SHP, remorque, toilette, poêle, 590, VHF, loch, impec., 450-533-6295.

#### 658 BATEAU-MOTEUR, YACHTS, VOILIERS

SEA RAY Sundancer 30pi, 1997, état comme neuf, tout équipé, 130 000 \$, 450-755-7858. Après 18h, 450-887-2770.

#### 658 BATEAU-MOTEUR, YACHTS, VOILIERS

TROJAN Express 40 pi, 1998, 100 h. Tout équipé, génératrice, aut, 280 000 \$. 514-766-1809

#### 658 BATEAU-MOTEUR, YACHTS, VOILIERS

REMERQUES 4 x 6 ou sur mesure, 495 \$ et +, 450-834-4367

#### 658 BATEAU-MOTEUR, YACHTS, VOILIERS

WINNEBAGO 1976, 28 pi, pas de méc., direction, freins et toilette neufs. Pour bricoleur. Faites votre prix! 450-782-3781

#### 658 BATEAU-MOTEUR, YACHTS, VOILIERS

WINNEBAGO 30 pi, '96, classe A, 47 000 km, 54 000 \$, 450-568-3028, 450-568-3382.

#### 658 BATEAU-MOTEUR, YACHTS, VOILIERS

WINNEBAGO 93, classe A, 22 pi, super équipé, 450-2

**Bibliothèque  
et Archives  
nationales**

Québec 

*La Presse*  
7 août 2000

Page C12 manquante